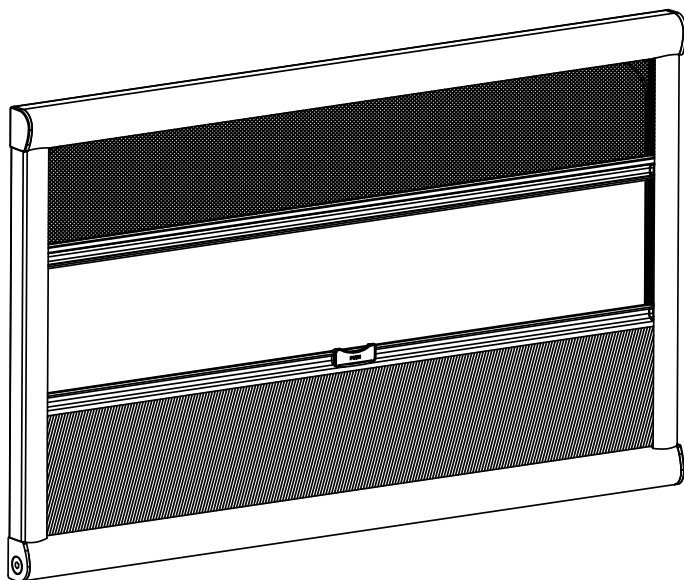


RW EXPLORER Fenster-Innenrahmen (mit Verdunkelung & Insektenschutz)

RW EXPLORER Window Inner Frame (with darkening blind & fly screen)

318038 / 318039 / 318040 / 318044 / 318045 / 318046



DE	– BENUTZERHANDBUCH	02 - 09
EN	– USER'S INSTRUCTION	10 - 17
IT	– MANUALE D'ISTRUZIONI	18 - 25
ES	– MANUAL DEL USUARIO	26 - 33
FR	– MANUEL D'UTILISATION	34 - 41
NL	– INSTRUCTIEHANDLEIDING	42 - 49
FI	– KÄYTTÖOHJE	50 - 57
DK	– BRUGERHÅNDBOG	58 - 65
SE	– ANVÄNDARMANUAL	66 - 73

DE

1. EINLEITUNG

Sie haben sich für ein qualitativ hochwertiges Produkt der Marke CARBEST entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.

EN

IT

Diese Anleitung beruht auf den Normen und Regeln der EU. Beachten Sie daher landesspezifische Richtlinien und Gesetze, wenn Sie das Produkt im Ausland benutzen.

ES

Bewahren Sie diese Anleitung zur weiteren Benutzung auf und geben diese an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.

FR

Bitte wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Anregungen im Zusammenhang mit diesem Produkt an unseren Kundenservice. Bitte geben Sie immer die Artikel- und Rechnungsnummer an, sowie die Kundennummer (falls verfügbar).

NL

Service-Kontakt:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

FI

Telefon: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

DK

2. LIEFERUMFANG

SE

- 1x Innenrahmen mit integrierter Verdunkelungsrollo und Moskitoschutzrollo
- 4x Befestigungsschrauben (ST4.2×25)
- 1x Bedienungsanleitung

3. PRODUKTDATEN

Außenmaß (BxHxT), mm	Reimo Art.Nr.	Farbe
355 x 595 x 41	318038	Weiß
735 x 525 x 41	318039	Weiß
1085 x 525 x 41	318040	Weiß
355 x 595 x 41	318044	Schwarz
735 x 525 x 41	318045	Schwarz
1085 x 525 x 41	318046	Schwarz

Materialien: Aluminiumrahmen, Verdunkelungsstoff, Polyestergewebe

4. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie dieses Produkt installieren oder verwenden.



WARNUNG! – Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- **BRANDGEFAHR:** Halten Sie den Stoff der des Rollos von offenen Flammen, Kochgeräten, Heizungen und heißen Oberflächen fern. Nutzen Sie das Rollo nicht in der Nähe von aktiven Kochbereichen. Textilmaterialien können sich entzünden, wenn sie Wärmequellen ausgesetzt sind.
- **GEFahren BEI DER INSTALLATION:** Vergewissern Sie sich vor dem Bohren von Befestigungslöchern, dass sich keine elektrischen Kabel, Gasleitungen oder Wasserleitungen hinter der Wandoberfläche befinden.

- Eine Beschädigung verdeckter Versorgungsleitungen kann zu Stromschlägen, Gaslecks oder Wasserschäden führen. Die Installation durch eine qualifizierte Person wird empfohlen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Kinder dürfen ohne Aufsicht keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Enthält Kleinteile (Schrauben). Von Kindern unter 3 Jahren fernhalten, um eine Erstickungsgefahr zu vermeiden.
- Die Verpackung kann Plastiktüten enthalten. Von Kindern unter 3 Jahren fernhalten, um eine Erstickungsgefahr zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsschrauben in einer tragfähigen, stabilen Struktur verankert werden. Je nach Wandstärke kann ein verstärkender Holzrahmen erforderlich sein (vom Benutzer selbst anzufertigen).
- Überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch, ob die Installation sicher ist.
- SICHERHEIT AUF REISEN: Öffnen sie das Rollo vor der Fahrt immer vollständig. Ein geschlossenes Rollo während der Fahrt erhöht die Belastung auf die Befestigung und die Stoffe.



VORSICHT – Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen oder Produktschäden führen kann.

- Verwenden Sie zur Reinigung nur milde Seife und Wasser.
- Verwenden Sie kein Fett, Öl, Lösungsmittel oder Scheuermittel. Waschen Sie die Jalousie nicht in der Waschmaschine und weichen Sie sie nicht ein. Bei der Fleckenentfernung können sichtbar sauberere Stellen zurückbleiben.
- Testen Sie Reinigungsmittel zunächst an einer versteckten Stelle.
- Bedienen Sie das Rollo vorsichtig. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an. Wenn sich der Mechanismus verklemmt, suchen Sie zunächst nach der Ursache, bevor Sie versuchen, das Rollo weiter zu öffnen.
- Gehen Sie bei der Installation vorsichtig mit Bauteilen um. Tragen Sie Sicherheitshandschuhe, wenn Sie mit Metallteilen hantieren, um Quetsch- oder Schnittverletzungen zu vermeiden.
- Halten Sie Ihre Finger während des Betriebs von den Rollen und Rahmenkanten fern. Öffnen und Schließen Sie das Rollo gleichmäßig und ohne übermäßige Krafteinwirkung.

HINWEIS – Zusätzliche Informationen zum Betrieb des Produkts. Keine Verletzungsgefahr.

- Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände die Funktion des Rollos behindern. Räumen Sie die Fensterbank und die Umgebung frei, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.
- Lüften Sie den Fahrzeuginnenraum nach der Installation 24 Stunden lang, bevor Sie sich länger darin aufhalten, insbesondere wenn ein starker Geruch vorhanden ist.
- Überprüfen Sie alle sechs Monate oder nach einer holprigen Fahrt den festen Sitz der Befestigungsschrauben. Ziehen Sie sie gegebenenfalls nach.
- Längere UV-Einwirkung beeinträchtigt das Gewebe. Öffnen Sie das Rollo bei Nichtgebrauch vollständig, um die Lebensdauer zu verlängern.
- Überprüfen Sie das Gewebe jährlich auf Verschleiß, Risse oder Sprödhheit.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

5. VERWENDUNGSZWECK

Der Innenrahmen mit Verdunkelungs- und Moskitoschutzrollo dient ausschließlich der Lichtregulierung, dem Sichtschutz und dem Insektenschutz in Freizeitfahrzeugen, die mit RW EXPLORER-Fenstern ausgestattet sind.

Das Verdunkelungssystem ist für die horizontale Innenmontage an RW EXPLORER-Fenstern in Wohnwagen, Wohnmobilen und Reisemobilen konzipiert. Es bietet vier Betriebspositionen: vollständige Verdunkelung, Belüftung mit Insektenschutz, teilweise Beschattung mit teilweiser Belüftung und vollständig geschlossen.

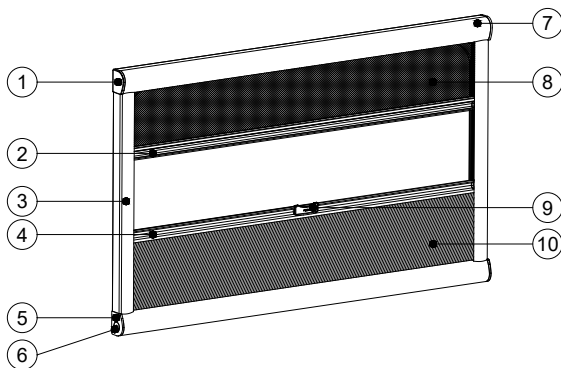
Das Produkt ist für die manuelle Bedienung durch Erwachsene vorgesehen.

Es ist nicht geeignet für den Einsatz in Nutzfahrzeugen, an fest installierten Konstruktionen sowie im Außenbereich oder unter Witterungseinflüssen.

Kinder unter 8 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden. Nicht in der Nähe von offenen Flammen, Kochgeräten oder Wärmequellen verwenden. Das Rollo darf während der Fahrt nicht geschlossen bleiben.

Jede Verwendung außerhalb dieses Anwendungsbereichs gilt als unsachgemäß und kann zum Erlöschen der Garantie und der Haftung führen.

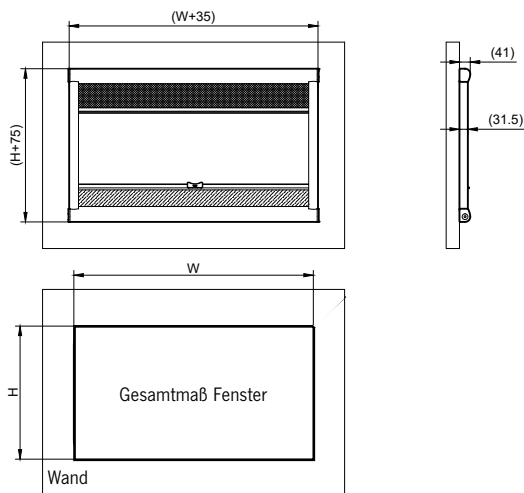
6. PRODUKTÜBERSICHT



1	Moskitoschutzrollo Verbinder	Verbindet die vertikale Führungsschienen mit dem Moskitoschutzrollo
2	Griffleiste Insektenschutzrollo	Zur stufenlosen Einstellung des Insektenschutzrollos
3	Vertikale Führungsschiene	Laufschiene zur stabilen, gleichmäßigen Führung der Rollos
4	Griffleiste Verdunkelungsrollo	Zur stufenlosen Einstellung des Verdunkelungsrollos
5	Verdunkelungsrollo Verbinder	Verbindet die vertikalen Führungsschienen mit dem Verdunkelungsrollo
6	Vorgespannte Rolle	Rückzugsmechanismus
7	Abdeckung	Schutzgehäuse für Rollos
8	Moskitonetz	Moskitoschutzrollo
9	Verschluss	Schließmechanismus zur Arretierung der Rollos
10	Sonnenschutzstoff	Verdunkelungsrollo

7. INSTALLATION

7.1 Gesamtabmessungen (Einheit mm)



Der Innenrahmen mit Verdunkelung- und Moskitoschutzrollo benötigt ausreichend Platz für die Installation und den Betrieb:

- Produkttiefe im geschlossenen Zustand: 41 mm
- Platzbedarf vorne: 50 mm (sicherstellen, dass während des Aufbaus keine Hindernisse vorhanden sind)
- Platzbedarf seitlich: Das Produkt ist so dimensioniert, dass es genau für das RW EXPLORER-Fenster passt.

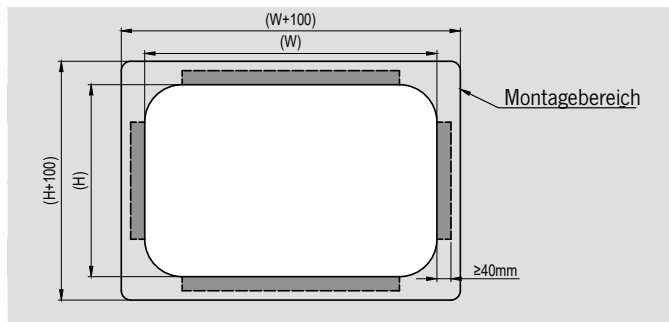
7.2 Produktinstallation

Schritt 1:

Vergewissern Sie sich, dass die Fensterinstallation vollständig abgeschlossen und das Fenster fachgerecht befestigt ist.

Schritt 2: PRÜFEN SIE DIE MAßE UND DIE POSITION

Richten Sie den Innenrahmen an der Fensterposition im Innenraum des Fahrzeugs aus und überprüfen Sie die Passgenauigkeit. Bitte beachten Sie, dass vor der Installation des Innenrahmens eine geeignete Unterkonstruktion erforderlich ist.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

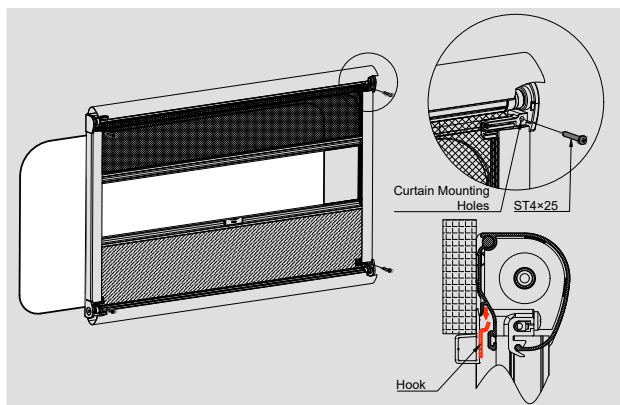
DK

SE

Schritt 3:

Öffnen Sie die obere und untere Abdeckung. Positionieren Sie den Innenrahmen so, dass dieser vertikal und horizontal in der Mitte der Fensteröffnung ausgerichtet ist und befestigen Sie den Innenrahmen mit ST4.2 × 25 Kreuzschlitz-Senkkopfschrauben.

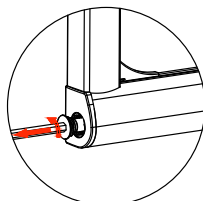
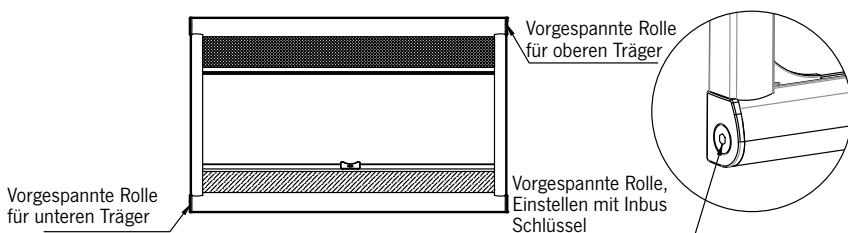
Schließen und verriegeln Sie die oberen und unteren Abdeckungen. Die Installation ist hiermit abgeschlossen.

**Schritt 4:**

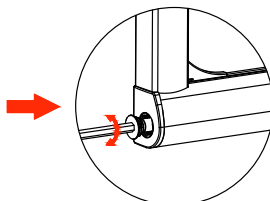
Sollten die Rollos nach der Installation nachgeben oder nicht in der gewünschten Position verbleiben, gehen Sie wie folgt vor:

Verwenden Sie den mitgelieferten Inbus. Justieren Sie die oberen und unteren, vorgespannten Rollen beider Rollos. Nehmen Sie die Einstellung schrittweise vor, bis sowohl die Verdunkelung als auch der Moskitoschutz wieder stufenlos verstellbar sind und sicher in jeder gewünschten Position halten.

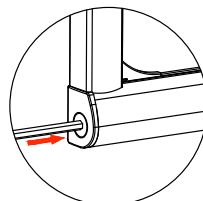
Achten Sie darauf, die Einstellungen gleichmäßig vorzunehmen, um eine optimale Funktion beider Rollos zu gewährleisten.



Sechskantschlüssel in vorgespannte Rolle einführen, gegen den Uhrzeigersinn drehen und herausziehen



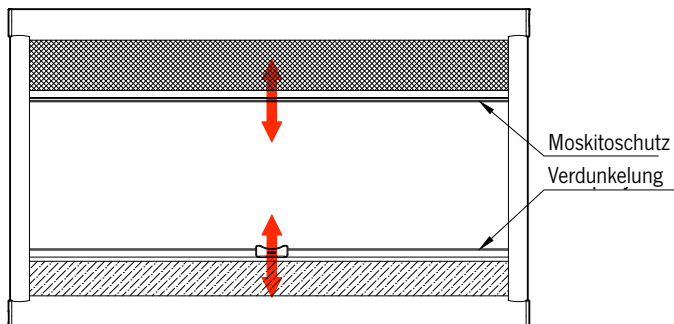
Vorgespannte Rolle gegen den Uhrzeigersinn einstellen, um zu spannen, und im Uhrzeigersinn, um zu lösen



Vorgespannte Rolle nach Abschluss der Einstellung zurückschieben

8. GERÄTEBEDIENUNG

Betriebseinstellungen



Der Innenrahmen mit Verdunkelungsrollo und Moskitoschutz bietet vier Betriebsarten, die durch manuelles Positionieren des Verdunkelungsrollos und des Insektenschutzgitters gewählt werden:

- Für vollständige Verdunkelung das Verdunkelungsrollo vollständig hochziehen und das Moskitoschutzrollo eingefahren lassen.
- Für Belüftung mit Moskitoschutz das Verdunkelungsrollo vollständig herunterschieben und das Moskitoschutzrollo vollständig ausziehen.
- Für teilweise Beschattung mit teilweiser Belüftung beide Elemente je nach Bedarf auf eine Zwischenposition einstellen.
- Für eine vollständig freie Fensteröffnung sowohl das Verdunkelungsrollo als auch das Moskitoschutzrollo komplett aufschieben.

Bedienung:

Um die Rollos zu öffnen bzw. zu schließen, fassen Sie die Griffleisten und ziehen Sie sie gleichmäßig nach oben bzw. unten. Der vorgespannte Aufrollmechanismus gewährleistet eine kontrollierte Bewegung. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an. Wenn Sie einen Widerstand spüren, stoppen Sie sofort die Bewegung und überprüfen Sie, ob Hindernisse vorhanden sind. Halten Sie Ihre Finger vom Aufrollmechanismus und den Rändern des Rahmens fern. Vor Fahrtantritt müssen Verdunkelungsrollo und Moskitoschutz vollständig eingefahren sein.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

9. REINIGUNG UND PFLEGE

Routinemäßige Staubentfernung:

- Entstauben Sie regelmäßig mit einem Staubtuch, einem Staubhandschuh oder einem Staubsauger mit Bürstenaufsatz. Verwenden Sie Druckluft oder einen Föhn auf kühler Stufe, um Staubrückstände zu entfernen.

EN

IT

- Schließen Sie die Jalousie vollständig, um den Stoff zu reinigen
- Öffnen Sie die Jalousie vollständig, um den Rahmen zu reinigen

ES

Fleckenentfernung:

- Verwenden Sie ein weiches weißes Tuch mit warmem Wasser und geben Sie bei Bedarf etwas nicht scheuerndes Reinigungsmittel hinzu.

FR

- Flecken durch vorsichtiges Tupfen entfernen, um Faltenbildung oder Beschädigungen des Stoffes zu vermeiden.

NL

- Den Stoff vollständig trocknen lassen, bevor die Jalousie wieder geöffnet wird.

ACHTUNG! Risiko von Produktschäden:

FI

- Verwenden Sie kein Fett, Öl oder Schmiermittel, da diese das Gewebe beschädigen können

DK

- Vermeiden Sie Faltenbildung bei der Verwendung einer Staubsaugerbürste

SE

- Nicht schrubben, da Reibung das Gewebe beschädigen kann

- Bei der Fleckenentfernung können sichtbar sauberere Stellen zurückbleiben

- Die Jalousien nicht einweichen

- Testen Sie Reinigungsmittel zunächst an einer unauffälligen Stelle

HINWEIS - Professionelle Reinigung:

- Der Hersteller haftet nicht für unsachgemäße Reinigungsmethoden oder Reinigungsmittel, die von professionellen Reinigungsfirmen verwendet werden; die Verantwortung liegt beim Reinigungsdienstleister.

- Fensterreinigung:

Öffnen Sie die Jalousie immer vollständig vor dem Fensterputzen. So verhindern Sie, dass Spritzer oder Reinigungsmittel den Stoff verschmutzen

10. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein: Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Styropor in die Wertstofftonne. Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen möchten, informieren Sie sich bitte beim nächstgelegenen Recyclingzentrum oder bei Ihrem Fachhändler über die geltenden Entsorgungsvorschriften.

Dieses Produkt ist gemäß den geltenden örtlichen und nationalen Abfallvorschriften zu entsorgen. Es darf nicht auf eine Weise entsorgt werden, die der Umwelt schadet.

Die EU-Verordnung (EU) 2023/988 (GPSR) schreibt eine verantwortungsvolle Entsorgung am Ende des Produktlebenszyklus vor.

Informationen zu Entsorgungsstellen in Ihrer Nähe erhalten Sie bei Ihrer zuständigen kommunalen Abfallbehörde oder auf der entsprechenden nationalen Informationswebsite zur Abfalltrennung.

11. GARANTIEBEDINGUNGEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter den Reimo-Eigenmarken „Carbest“, „REIMO TENT“, „Camp4“, „Mc Camping“ und „HOLIDAY TRAVEL“ vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein. Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
 - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel
- Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über. Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z.B. durch Einschicken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschicken der Ware. (Beinhaltet nur den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland).

Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

Von diesem Garantieverprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr.

Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

1. INTRODUCTION

You have chosen a high-quality product from the CARBEST brand. To ensure that you enjoy this product for a long time, please read the operating instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions and warnings to prevent damage to the product and injuries.

These instructions are based on EU standards and regulations. Therefore, observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.

Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product.

Please contact our customer service if you have any questions, problems or suggestions in connection with this product. Please always quote the item and invoice number, as well as the customer number (if available).

Service contact:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Phone: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

2. SCOPE OF DELIVERY

- 1x Interior frame with integrated blackout roller blind and mosquito net
- 4x Mounting screws (ST4.2x25)
- 1x User manual

3. PRODUCT DATA

External dimensions (WxHxD), mm	Reimo Part No.	Color
355 x 595 x 41	318038	White
735 x 525 x 41	318039	White
1085 x 525 x 41	318040	White
355 x 595 x 41	318044	Black
735 x 525 x 41	318045	Black
1085 x 525 x 41	318046	Black

Materials: Aluminum frame, blackout fabric, polyester fabric

4. SAFETY INSTRUCTIONS

Read all safety instructions before installing or using this product.



WARNING! – Failure to follow the warnings below may result in serious injury or death.

- **FIRE HAZARD:** Keep the roller shade fabric away from open flames, cooking appliances, heaters, and hot surfaces. Do not use the roller shade near active cooking areas. Textile materials can ignite when exposed to heat sources.
- **INSTALLATION HAZARDS:** Before drilling mounting holes, ensure that there are no electrical cables, gas lines, or water lines behind the wall surface.
- Damage to concealed utility lines can lead to electric shock, gas leaks, or water damage. Installation by a qualified professional is recommended.
- Do not allow children to play with the product. Children must not perform cleaning or maintenance tasks

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

without supervision.

- Contains small parts (screws). Keep away from children under 3 years of age to avoid a choking hazard.
- The packaging may contain plastic bags. Keep away from children under 3 years of age to avoid a choking hazard.
- Ensure that the mounting screws are anchored in a load-bearing, stable structure. Depending on the wall thickness, a reinforcing wooden frame may be required (to be constructed by the user).
- Before first use, check that the installation is secure.
- SAFETY WHILE TRAVELING: Always open the roller blind completely before driving. A closed roller blind while driving increases the strain on the mounting and the fabric.



CAUTION – Indicates a potentially hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury or product damage.

- Use only mild soap and water for cleaning.
- Do not use grease, oil, solvents, or abrasive cleaners. Do not wash the blind in the washing machine or soak it. Stain removal may leave visibly cleaner spots.
- Test cleaning agents on a hidden area first.
- Operate the blind carefully. Do not use excessive force. If the mechanism jams, first identify the cause before attempting to open the blind further.
- Handle components with care during installation. Wear safety gloves when handling metal parts to avoid pinching or cutting injuries.
- Keep your fingers away from the rollers and frame edges during operation. Open and close the roller shade smoothly and without using excessive force.

NOTE – Additional information regarding product operation. No risk of injury.

- Ensure that no objects obstruct the blind's operation. Clear the window sill and surrounding area before putting the product into service.
- After installation, ventilate the vehicle interior for 24 hours before spending extended time inside, especially if there is a strong odor.
- Check the tightness of the mounting screws every six months or after a bumpy ride. Tighten them if necessary.
- Prolonged exposure to UV rays damages the fabric. Fully open the roller blind when not in use to extend its lifespan.
- Inspect the fabric annually for wear, tears, or brittleness.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

5. INTENDED USE

The interior frame with blackout and mosquito screen is designed exclusively for light control, privacy, and insect protection in recreational vehicles equipped with RW EXPLORER windows.

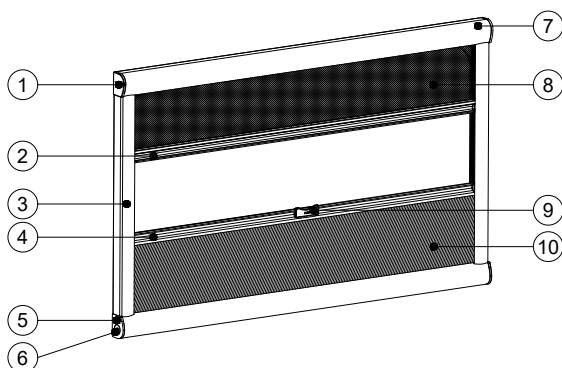
The blackout system is designed for horizontal interior installation on RW EXPLORER windows in caravans, motorhomes, and campervans. It offers four operating positions: complete blackout, ventilation with insect protection, partial shading with partial ventilation, and fully closed. The product is intended for manual operation by adults.

It is not suitable for use in commercial vehicles, on permanently installed structures, outdoors, or in areas exposed to the elements.

Children under 8 years of age may only use the product under adult supervision. Do not use near open flames, cooking appliances, or heat sources. The roller blind must not remain closed while the vehicle is in motion.

Any use outside this scope of application is considered improper and may void the warranty and liability.

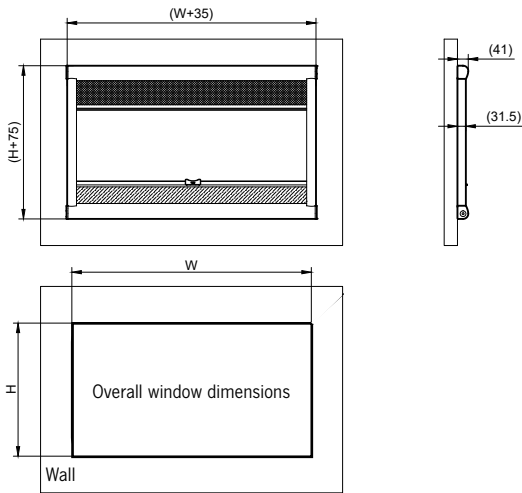
6. PRODUCT OVERVIEW



1	Mosquito Screen Roller Shade Connector	Connects the vertical guide rails to the mosquito screen
2	Insect screen roller blind handle bar	For stepless adjustment of the insect screen roller
3	Vertical guide rail	Guide rail for stable, smooth operation of the blinds
4	Handle bar for blackout roller shade	For stepless adjustment of the blackout roller blind
5	Blackout Roller Shade Connectors	Connects the vertical guide rails to the blackout roller shade
6	Pre-tensioned roller	Retraction mechanism
7	Cover	Protective housing for roller blinds
8	Mosquito net	Mosquito screen
9	Lock	Closing mechanism for securing the roller blinds
10	Sunshade fabric	Blackout blind

7. INSTALLATION

7.1 Overall dimensions (in mm)



The inner frame with blackout and mosquito screen requires sufficient space for installation and operation:

- Product depth when closed: 41 mm
- Space requirement at the front: 50 mm (ensure there are no obstacles during installation)
- Space requirement on the side: The product is designed to fit the RW EXPLORER window perfectly.

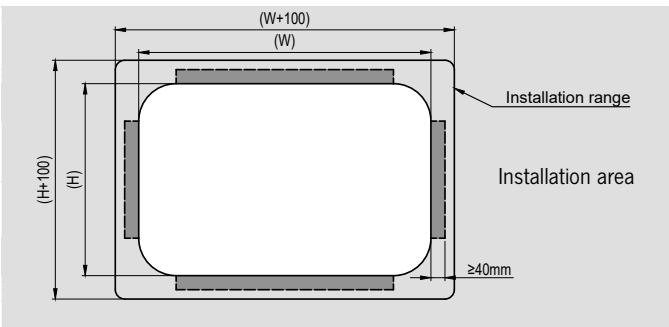
7.2 Product Installation

Step 1:

Make sure that the window installation is fully complete and that the window is properly secured.

Step 2: CHECK THE DIMENSIONS AND POSITION

Align the inner frame with the window position inside the vehicle and check the fit. Please note that a suitable subframe is required before installing the inner frame.



DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE

EN

IT

ES

FR

NL

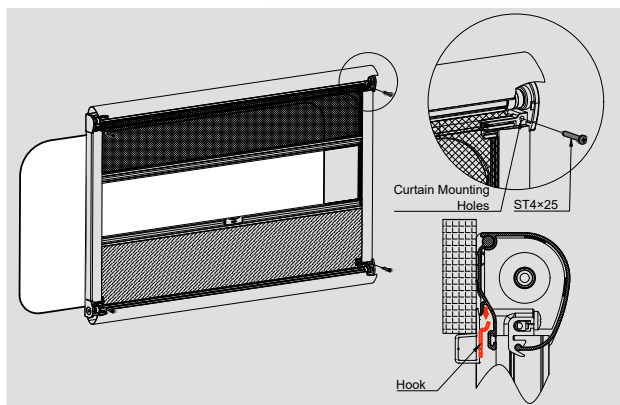
FI

DK

SE

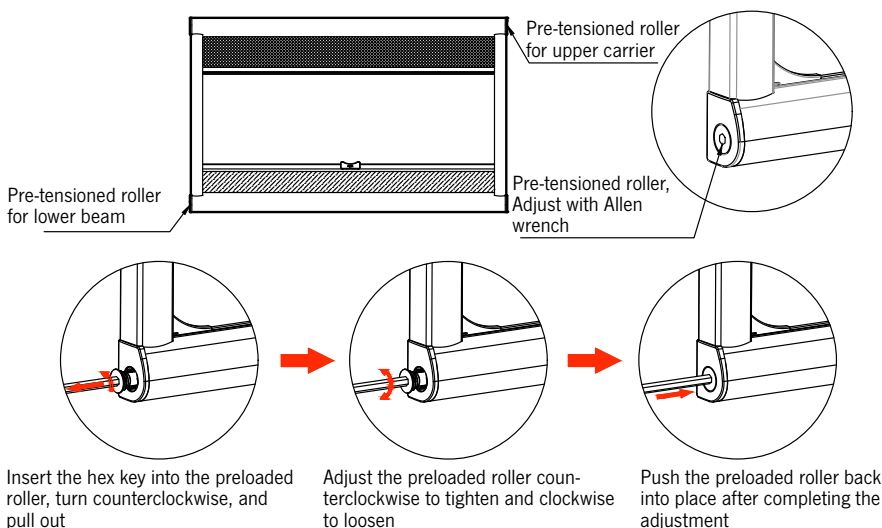
Step 3:

Open the top and bottom covers. Position the inner frame so that it is aligned vertically and horizontally in the center of the window opening, and secure the inner frame with ST4.2 × 25 Phillips countersunk screws. Close and lock the top and bottom covers. Installation is now complete.

**Step 4:**

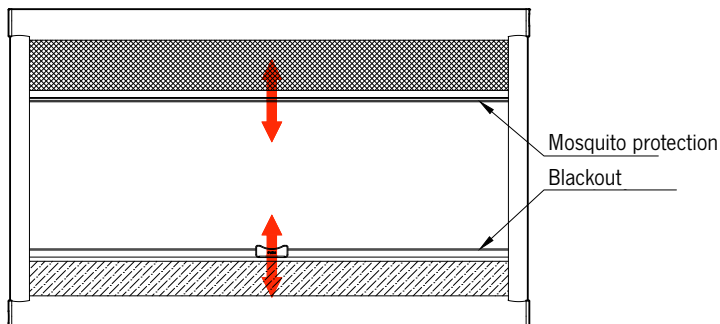
If the roller shades sag after installation or do not remain in the desired position, proceed as follows: Use the included Allen wrench. Adjust the upper and lower tension rollers on both blinds. Make adjustments gradually until both the blackout and mosquito screens are once again infinitely adjustable and hold securely in any desired position.

Be sure to make the adjustments evenly to ensure optimal function of both roller blinds.



8. OPERATING INSTRUCTIONS

Operating Instructions



The inner frame with blackout roller blind and mosquito screen offers four operating modes, which are selected by manually positioning the blackout roller blind and the insect screen:

- For complete blackout, fully raise the blackout roller blind and leave the mosquito screen retracted.
- For ventilation with mosquito protection, lower the blackout blind completely and extend the mosquito screen completely.
- For partial shading with partial ventilation, adjust both elements to an intermediate position as needed.
- To fully open the window, fully extend both the blackout roller blind and the mosquito screen.

Operation:

To open or close the blinds, grasp the handle strips and pull them evenly upward or downward. The pre-tensioned winding mechanism ensures controlled movement.

Do not apply excessive force. If you feel resistance, stop the movement immediately and check for any obstructions. Keep your fingers away from the winding mechanism and the edges of the frame.

Before driving, the blackout roller blind and mosquito screen must be fully retracted.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

9. CLEANING AND MAINTENANCE

Routine dust removal:

- Dust regularly with a dust cloth, a dusting glove, or a vacuum cleaner with a brush attachment. Use compressed air or a hair dryer on a cool setting to remove dust residue.
- Close the blind completely to clean the fabric
- Open the blind completely to clean the frame

Stain removal:

- Use a soft white cloth with warm water and add a small amount of non-abrasive detergent if necessary.
- Remove stains by gently dabbing to avoid creasing or damaging the fabric.
- Allow the fabric to dry completely before reopening the blind.

WARNING! Risk of product damage:

- Do not use grease, oil, or lubricants, as these can damage the fabric
- Avoid creasing when using a vacuum cleaner brush
- Do not scrub, as friction can damage the fabric
- Stain removal may leave visibly cleaner areas
- Do not soak the blinds
- Test cleaning agents on an inconspicuous area first

NOTE - Professional Cleaning:

- The manufacturer is not liable for improper cleaning methods or cleaning agents used by professional cleaning companies; responsibility lies with the cleaning service provider.
- Window cleaning:

Always open the blinds fully before cleaning the windows. This prevents splashes or cleaning agents from soiling the fabric

10. DISPOSAL

Dispose of the packaging by type: cardboard and paper in the paper recycling bin, plastic film and Styrofoam in the recycling bin. If you wish to permanently dispose of the product, please contact your nearest recycling center or your retailer for information on applicable disposal regulations.

This product must be disposed of in accordance with applicable local and national waste regulations. It must not be disposed of in a manner that harms the environment.

EU Regulation (EU) 2023/988 (GPSR) requires responsible disposal at the end of the product's life cycle. You can obtain information about disposal sites in your area from your local waste management authority or on the relevant national website for waste separation.

11. WARRANTY CONDITIONS:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hereinafter referred to as “Reimo” or “we”), provides a three-year warranty on the products sold under its own “CARBEST”, “REIMO TENT”, “CAMP4”, “MC CAMPING” and “HOLIDAY TRAVEL” brands in addition to the statutory rights related to defects.

The warranty period will start to run on the relevant invoice date. The geographical scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

If any material defects or manufacturing defects are found in your purchased products during the warranty period, we will provide you with one of the following services at our discretion as part of the warranty:

- We will repair the goods free of charge; or
- We will exchange the goods for an equivalent product free of charge.

Reimo will acquire ownership of any original parts that are replaced within the scope of the above warranty services. You will acquire ownership of the new parts or replacement parts.

Any repairs or replacements provided under the warranty will not entitle you to extend or restart the relevant warranty period. If you wish to make a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the product in question or Reimo directly as the warrantor:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

The warranty will not apply if any defects other than material defects or manufacturing defects are found. Furthermore, warranty claims will be rejected if any damage is caused by:

- normal wear and tear;
- improper and non-intended use of the product;
- improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the relevant instructions for use and/or installation, especially if instructions for maintenance and care or warnings are not observed;
- failure to observe any safety precautions;
- use of force (e.g. beating);
- self-repairs;
- use of any non-original parts or any parts not approved by the manufacturer;
- environmental factors (e.g. heat, humidity);
- circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents); or
- improper transportation.

In order to make a warranty claim, you must allow us to examine the case in question (e.g. by sending us the goods). Please use secure packaging to ensure that the goods are not damaged during transport.

In order to make a warranty claim, you must enclose a copy of the invoice with the shipment of the goods. This will enable us to check whether the warranty conditions are met. If you do not enclose a copy of the invoice, we may refuse to provide services under the warranty. If your warranty claim is legitimate, you will not incur any shipping costs (i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred to send us the goods. Includes shipping within the Federal Republic of Germany only).

Please note:

This manufacturer’s warranty provided by Reimo will not restrict any statutory warranty rights that you may be able to assert against Reimo / a dealer in the event of defects; you may exercise the relevant rights free of charge.

This manufacturer’s warranty shall have no bearing on any statutory warranty rights that you may hold against Reimo. On the contrary, this manufacturer’s warranty serves to consolidate your legal position.

If any of your purchased items are defective, you may always assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether the defects are covered by the warranty or whether a claim is asserted under the warranty.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

1. INTRODUZIONE

Avete scelto un prodotto di alta qualità del marchio CARBEST. Per poterlo utilizzare a lungo, leggete attentamente il manuale d'uso prima di mettere in funzione il prodotto. Prestate particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza e alle avvertenze per evitare danni al prodotto e lesioni personali.

Il presente manuale si basa sulle norme e sui regolamenti dell'UE. Si prega pertanto di osservare le direttive e le leggi specifiche del Paese in cui si utilizza il prodotto all'estero.

Conservare queste istruzioni per un uso futuro e consegnarle a terzi in caso di vendita del prodotto.

In caso di domande, problemi o suggerimenti relativi a questo prodotto, si prega di contattare il nostro servizio clienti. Si prega di indicare sempre il numero dell'articolo e della fattura, nonché il numero cliente (se disponibile).

Contatto assistenza:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefono: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1x telaio interno con tenda oscurante integrata e zanzariera
- 4x viti di fissaggio (ST4.2x25)
- 1x manuale d'uso

3. DATI DEL PRODOTTO

Dimensioni esterne (LxAxP), mm	Codice Reimo.	Colore
355 x 595 x 41	318038	Bianco
735 x 525 x 41	318039	Bianco
1085 x 525 x 41	318040	Bianco
355 x 595 x 41	318044	Nero
735 x 525 x 41	318045	Nero
1085 x 525 x 41	318046	Nero

Materiali: telaio in alluminio, tessuto oscurante, tessuto in poliester

4. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza prima di installare o utilizzare questo prodotto.



AVVERTENZA! – La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può causare gravi lesioni o la morte.

- **PERICOLO DI INCENDIO:** tenere il tessuto della tenda lontano da fiamme libere, fornelli, stufe e superfici calde. Non utilizzare la tenda in prossimità di zone di cottura attive. I materiali tessili possono incendiarsi se esposti a fonti di calore.
- **PERICOLI DURANTE L'INSTALLAZIONE:** prima di praticare i fori di fissaggio, assicurarsi che non vi siano cavi elettrici, tubi del gas o tubature dell'acqua dietro la superficie della parete.
- Il danneggiamento di tubazioni nascoste può causare scosse elettriche, fughe di gas o danni causati

dall'acqua. Si raccomanda l'installazione da parte di una persona qualificata.

- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. I bambini non devono eseguire lavori di pulizia o manutenzione senza supervisione.
- Contiene piccole parti (viti). Tenere lontano dalla portata dei bambini di età inferiore ai 3 anni per evitare il rischio di soffocamento.
- L'imballaggio può contenere sacchetti di plastica. Tenere lontano dalla portata dei bambini di età inferiore ai 3 anni per evitare il rischio di soffocamento.
- Assicurarsi che le viti di fissaggio siano ancorate a una struttura solida e stabile. A seconda dello spessore della parete, potrebbe essere necessario un telaio di rinforzo in legno (da realizzare autonomamente).
- Prima del primo utilizzo, verificare che l'installazione sia sicura.
- SICUREZZA IN VIAGGIO: aprire sempre completamente la tenda prima di mettersi in viaggio. Una tenda chiusa durante la guida aumenta il carico sul sistema di fissaggio e sui tessuti.



ATTENZIONE – Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate o danni al prodotto.

- Per la pulizia utilizzare solo acqua e sapone neutro.
- Non utilizzare grasso, olio, solventi o detersivi abrasivi. Non lavare la tenda in lavatrice e non metterla a mollo. Durante la rimozione delle macchie potrebbero rimanere delle zone visibilmente più pulite.
- Provare prima il detergente su una zona nascosta.
- Azionare la tenda con cautela. Non esercitare una forza eccessiva. Se il meccanismo si blocca, individuare prima la causa prima di tentare di aprire ulteriormente la tenda.
- Durante l'installazione, maneggiare i componenti con cura. Indossare guanti di sicurezza quando si maneggiano parti metalliche per evitare lesioni da schiacciamento o da taglio.
- Tenere le dita lontane dai rulli e dai bordi del telaio durante il funzionamento. Aprire e chiudere la tapparella in modo uniforme e senza esercitare una forza eccessiva.

NOTA – Ulteriori informazioni sul funzionamento del prodotto. Nessun rischio di lesioni.

- Assicurarsi che nessun oggetto ostacoli il funzionamento della tenda. Sgomberare il davanzale e l'area circostante prima di mettere in funzione il prodotto.
- Dopo l'installazione, arieggiare l'abitacolo per 24 ore prima di trascorrervi molto tempo, in particolare se è presente un odore forte.
- Controllare ogni sei mesi o dopo un viaggio su strada dissestata che le viti di fissaggio siano ben serrate. Se necessario, serrarle.
- L'esposizione prolungata ai raggi UV danneggia il tessuto. Quando non lo si utilizza, aprire completamente la tendina per prolungarne la durata.
- Controllare annualmente il tessuto per verificare che non presenti segni di usura, strappi o fragilità.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

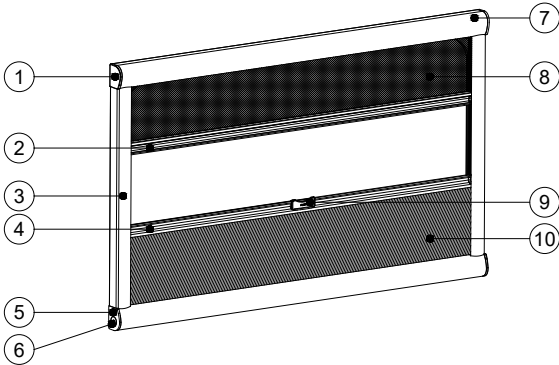
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

5. DESTINAZIONE D'USO

Il telaio interno con tenda oscurante e zanzariera serve esclusivamente alla regolazione della luce, alla protezione dalla vista e alla protezione dagli insetti nei veicoli ricreativi dotati di finestre RW EXPLORER. Il sistema oscurante è progettato per il montaggio interno orizzontale su finestre RW EXPLORER in roulotte, camper e motorhome. Offre quattro posizioni di funzionamento: oscuramento completo, ventilazione con protezione dagli insetti, ombreggiamento parziale con ventilazione parziale e chiusura completa. Il prodotto è destinato all'uso manuale da parte di adulti. Non è adatto all'uso in veicoli commerciali, su strutture fisse, all'esterno o esposto alle intemperie. I bambini di età inferiore agli 8 anni possono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione di un adulto. Non utilizzare in prossimità di fiamme libere, apparecchi di cottura o fonti di calore. La tenda non deve rimanere chiusa durante la marcia. Qualsiasi utilizzo al di fuori di questo ambito di applicazione è considerato improprio e può comportare la decadenza della garanzia e della responsabilità.

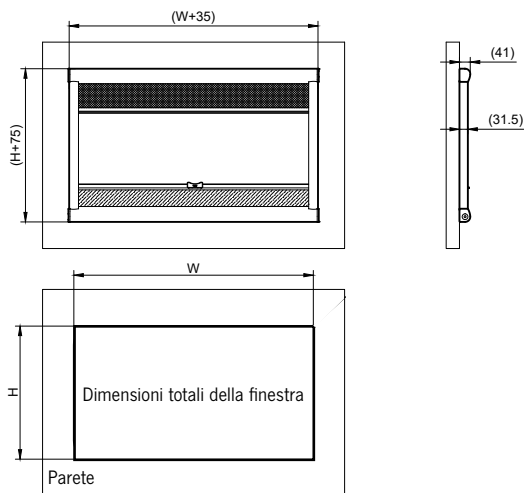
6. PANORAMICA DEL PRODOTTO



1	Connettore per zanzariera a rullo	Collega le guide verticali alla zanzariera a rullo
2	Maniglia per zanzariera a rullo	Per la regolazione continua della zanzariera a rullo
3	Guida verticale	Guida di scorrimento per un movimento stabile e uniforme delle zanzariere
4	Barra di presa Tenda oscurante	Per la regolazione continua della tenda oscurante
5	Connettore per tenda oscurante	Collega le guide verticali alla tenda oscurante
6	Rullo precaricato	Meccanismo di retrazione
7	Copertura	Custodia protettiva per tende a rullo
8	Zanzariera	Tenda a rullo antizanzare
9	Chiusura	Meccanismo di chiusura per il bloccaggio delle tende a rullo
10	Tessuto per protezione solare	Tenda oscurante

7. INSTALLAZIONE

7.1 Dimensioni complessive (unità: mm)



Il telaio interno con tenda oscurante e zanzariera richiede spazio sufficiente per l'installazione e il funzionamento:

- Profondità del prodotto in posizione chiusa: 41 mm
- Spazio necessario nella parte anteriore: 50 mm (assicurarsi che non vi siano ostacoli durante il montaggio)
- Spazio necessario lateralmente: il prodotto è dimensionato in modo da adattarsi perfettamente alla finestra RW EXPLORER.

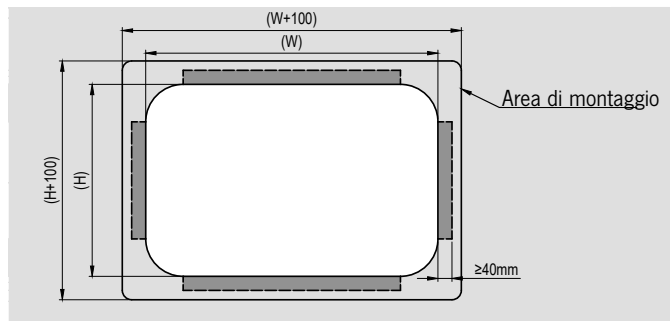
7.2 Installazione del prodotto

Fase 1:

Assicurarsi che l'installazione della finestra sia completamente terminata e che la finestra sia fissata a regola d'arte.

Fase 2: VERIFICARE LE DIMENSIONI E LA POSIZIONE

Allineare il telaio interno alla posizione della finestra all'interno del veicolo e verificare la precisione dell'adattamento. Si prega di notare che prima dell'installazione del telaio interno è necessaria una struttura di supporto adeguata.



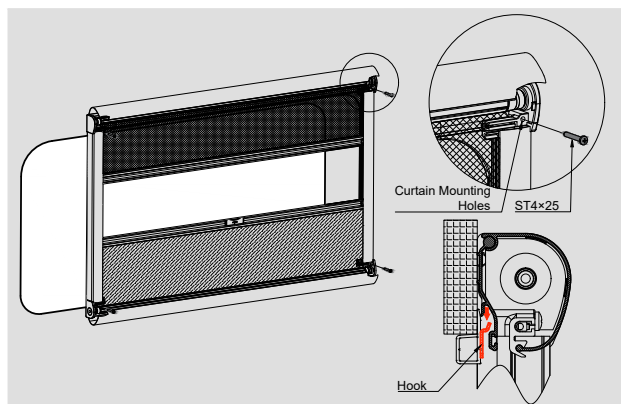
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

Fase 3:

Aprire il coperchio superiore e quello inferiore. Posizionare il telaio interno in modo che sia allineato verticalmente e orizzontalmente al centro dell'apertura della finestra e fissarlo con viti a testa svasata a croce ST4.2 × 25.

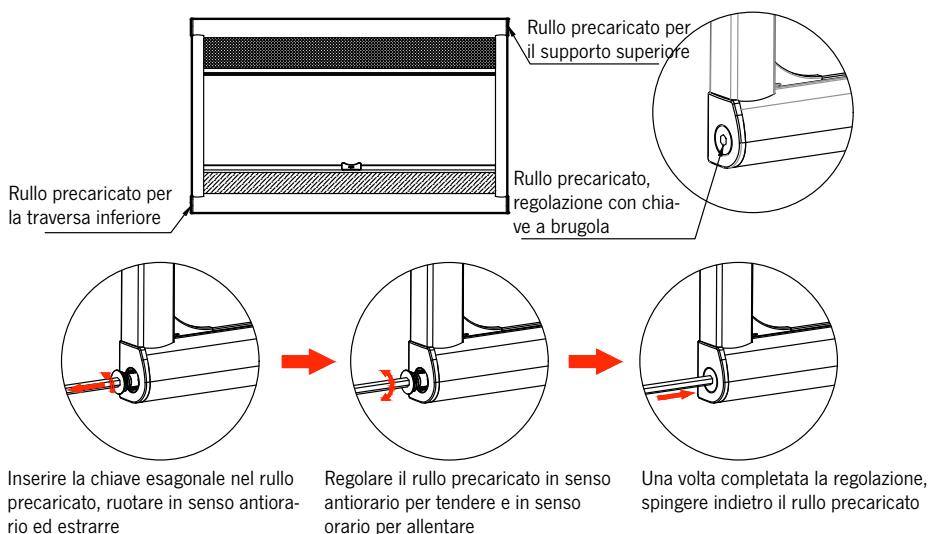
Chiudere e bloccare i coperchi superiore e inferiore. L'installazione è ora completata.



Fase 4:

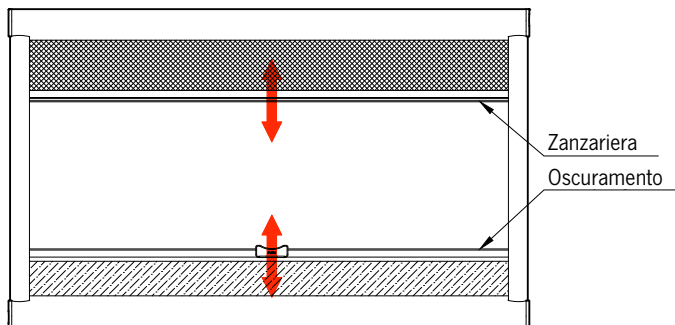
Se dopo l'installazione le tende a rullo cedono o non rimangono nella posizione desiderata, procedere come segue:

Utilizzare la chiave a brugola in dotazione. Regolare i rulli di precarico superiori e inferiori di entrambe le tende. Effettuare la regolazione gradualmente fino a quando sia l'oscuramento che la protezione antizanzare sono nuovamente regolabili in modo continuo e rimangono saldamente in qualsiasi posizione desiderata. Assicurarsi di effettuare le regolazioni in modo uniforme per garantire il funzionamento ottimale di entrambe le tende a rullo.



8. COMANDO DELL'APPARECCHIO

Impostazioni di funzionamento



Il telaio interno con tenda oscurante e zanzariera offre quattro modalità di funzionamento, selezionabili posizionando manualmente la tenda oscurante e la zanzariera:

- Per un oscuramento completo, tirare completamente su la tenda oscurante e lasciare la zanzariera retratta.
- Per la ventilazione con protezione antizanzare, abbassare completamente la tenda oscurante e tirare fuori completamente la zanzariera.
- Per un'ombreggiatura parziale con ventilazione parziale, regolare entrambi gli elementi in una posizione intermedia a seconda delle esigenze.
- Per un'apertura completa della finestra, sollevare completamente sia la tenda oscurante che la zanzariera.

Funzionamento:

Per aprire o chiudere le tende, afferrare le maniglie e tirarle uniformemente verso l'alto o verso il basso. Il meccanismo di avvolgimento precaricato garantisce un movimento controllato.

Non esercitare una forza eccessiva. Se si avverte una resistenza, interrompere immediatamente il movimento e verificare la presenza di eventuali ostacoli. Tenere le dita lontane dal meccanismo di avvolgimento e dai bordi del telaio.

Prima di mettersi in viaggio, la tenda oscurante e la zanzariera devono essere completamente retratte.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

9. PULIZIA E MANUTENZIONE

Rimozione periodica della polvere:

- Spolverare regolarmente con un panno, un guanto antipolvere o un aspirapolvere con spazzola. Utilizzare aria compressa o un asciugacapelli a bassa temperatura per rimuovere i residui di polvere.
- Chiudere completamente la tenda per pulire il tessuto
- Aprire completamente la tenda per pulire il telaio

Rimozione delle macchie:

- utilizzare un panno bianco morbido con acqua calda e, se necessario, aggiungere un po' di detergente non abrasivo.
- Rimuovere le macchie tamponando delicatamente per evitare la formazione di pieghe o danni al tessuto.
- Lasciare asciugare completamente il tessuto prima di riaprire la tenda.

ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto:

- Non utilizzare grassi, oli o lubrificanti, poiché potrebbero danneggiare il tessuto
- Evitare la formazione di pieghe quando si utilizza la spazzola dell'aspirapolvere
- Non strofinare, poiché l'attrito può danneggiare il tessuto
- Durante la rimozione delle macchie potrebbero rimanere delle zone visibilmente più pulite
- Non mettere a mollo le tende
- Provare prima il detergente su una zona poco visibile

NOTA - Pulizia professionale:

- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per metodi di pulizia non corretti o detersivi utilizzati da imprese di pulizia professionali; la responsabilità ricade sul fornitore del servizio di pulizia.
- Pulizia delle finestre:

Aprire sempre completamente la tenda prima di pulire le finestre. In questo modo si evita che schizzi o detersivi di sporcare il tessuto

10. SMALTIMENTO

Smaltire l'imballaggio separatamente: cartone e cartoncino nella raccolta della carta, pellicole e polistirolo nel contenitore per il riciclaggio. Se si desidera dismettere definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme di smaltimento vigenti.

Questo prodotto deve essere smaltito in conformità con le normative locali e nazionali vigenti in materia di rifiuti. Non deve essere smaltito in modo tale da danneggiare l'ambiente.

Il regolamento UE (UE) 2023/988 (GPSR) prescrive uno smaltimento responsabile al termine del ciclo di vita del prodotto.

Per informazioni sui punti di smaltimento più vicini, rivolgersi all'autorità comunale competente in materia di rifiuti o consultare il sito web nazionale dedicato alla raccolta differenziata.

11. CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi"), fornisce una garanzia di tre anni sui prodotti venduti sotto i propri marchi "CARBEST", "MC CAMPING", "REIMO TENT", "CAMP4" e "HOLIDAY TRAVEL" oltre ai diritti legali relativi alla presenza di eventuali difetti.

Il periodo di garanzia decorrerà dalla relativa data di fatturazione. L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania. Se si riscontrano difetti di materiale o difetti di fabbricazione nei prodotti acquistati durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione forniremo uno dei seguenti servizi come parte della garanzia:

- Ripareremo il prodotto gratuitamente; o
- Sostituiremo il prodotto con uno equivalente gratuitamente.

Reimo acquisisce la proprietà di tutte le parti originali che vengono sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra.

Lei acquisirà la proprietà delle parti nuove o di ricambio. Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite ai sensi della garanzia non daranno diritto a estendere o iniziare da capo il relativo periodo di garanzia. Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo direttamente in qualità di garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono riscontrati difetti diversi da difetti di materiale o difetti di fabbricazione. Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se un qualsiasi danno è causato da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio impropri o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o installazione contraria, soprattutto se le istruzioni per la manutenzione e cura o le avvertenze non vengono rispettate;
- inosservanza delle precauzioni di sicurezza;
- uso della forza (ad es. percorsi);
- riparazioni eseguite in autonomia;
- utilizzo di parti non originali o di qualunque parte non approvata dal produttore;
- fattori ambientali (es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad es. calamità naturali, incidenti); o
- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio inviandoci il prodotto).

Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per assicurarsi che la merce non venga danneggiata durante il trasporto. Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura al momento della spedizione del prodotto. Questo ci permetterà di verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire servizi in garanzia. Se il suo reclamo in garanzia è legittimo, non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (ovvero le rimborseremo le spese di spedizione sostenute per inviarci il prodotto. Include la spedizione solo all'interno della Repubblica Federale di Germania).

Nota bene:

la presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limiterà alcun diritto di garanzia legale che lei potrebbe far valere nei confronti di Reimo /di un rivenditore in caso di difetti; potrà esercitare gratuitamente i relativi diritti. La presente garanzia del produttore non influisce sui diritti di garanzia previsti dalla legge che lei può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la sua posizione legale. Se uno qualsiasi degli articoli da lei acquistati è difettoso, può sempre far valere i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un reclamo ai sensi della garanzia.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

1. INTRODUCCIÓN

Ha elegido un producto de alta calidad de la marca CARBEST. Para que pueda disfrutar de este producto durante mucho tiempo, lea atentamente el manual de instrucciones antes de ponerlo en funcionamiento. Preste especial atención a las indicaciones de seguridad y advertencias para evitar daños en el producto y lesiones.

Este manual se basa en las normas y reglamentos de la UE. Por lo tanto, respete las directrices y leyes específicas de cada país si utiliza el producto en el extranjero.

Conserve estas instrucciones para su uso futuro y entréguelas a terceros si vende el producto.

Si tiene alguna pregunta, problema o sugerencia relacionada con este producto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Indique siempre el número de artículo y de factura, así como el número de cliente (si lo tiene).

Contacto de servicio:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Teléfono: +49 6150 8662-370

Correo electrónico: service@reimo.com

2. CONTENIDO DEL SUMINISTRO

- 1x marco interior con persiana opaca y mosquitera integradas
- 4 tornillos de fijación (ST4.2×25)
- 1 manual de instrucciones

3. DATOS DEL PRODUCTO

Dimensiones exteriores (An x Al x Pr), mm	N.º de art. Reimo.	Color
355 x 595 x 41	318038	Blanco
735 x 525 x 41	318039	Blanco
1085 x 525 x 41	318040	Blanco
355 x 595 x 41	318044	Negro
735 x 525 x 41	318045	Negro
1085 x 525 x 41	318046	Negro

Materiales: marco de aluminio, tejido opaco, tejido de poliéster

4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones de seguridad antes de instalar o utilizar este producto.



¡ADVERTENCIA! – El incumplimiento de las siguientes advertencias puede provocar lesiones graves o la muerte.

- **PELIGRO DE INCENDIO:** Mantenga la tela de la persiana alejada de llamas abiertas, aparatos de cocina, calefactores y superficies calientes. No utilice la persiana cerca de zonas de cocina en uso. Los materiales textiles pueden inflamarse si se exponen a fuentes de calor.
- **PELIGROS DURANTE LA INSTALACIÓN:** Antes de taladrar los orificios de fijación, asegúrese de que no haya cables eléctricos, tuberías de gas o de agua detrás de la superficie de la pared.

- Dañar las tuberías ocultas puede provocar descargas eléctricas, fugas de gas o daños por agua. Se recomienda que la instalación la realice una persona cualificada.
- No permita que los niños jueguen con el producto. Los niños no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento sin supervisión.
- Contiene piezas pequeñas (tornillos). Mantener fuera del alcance de los niños menores de 3 años para evitar el riesgo de asfixia.
- El embalaje puede contener bolsas de plástico. Mantener fuera del alcance de los niños menores de 3 años para evitar el riesgo de asfixia.
- Asegúrese de que los tornillos de fijación queden anclados en una estructura resistente y estable. Dependiendo del grosor de la pared, puede ser necesario un marco de madera de refuerzo (que deberá fabricar el propio usuario).
- Compruebe que la instalación sea segura antes del primer uso.
- SEGURIDAD EN VIAJE: Abra siempre completamente la persiana antes de iniciar el viaje. Una persiana cerrada durante el viaje aumenta la tensión sobre la fijación y los tejidos.



PRECAUCIÓN: indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas o daños en el producto.

- Para la limpieza, utilice únicamente agua y jabón suave.
- No utilice grasa, aceite, disolventes ni productos abrasivos. No lave la persiana en la lavadora ni la remoje. Al eliminar las manchas, pueden quedar zonas visiblemente más limpias.
- Pruebe primero el producto de limpieza en un lugar oculto.
- Maneje la persiana con cuidado. No aplique una fuerza excesiva. Si el mecanismo se atasca, busque primero la causa antes de intentar abrir más la persiana.
- Manipule los componentes con cuidado durante la instalación. Utilice guantes de seguridad al manipular piezas metálicas para evitar lesiones por aplastamiento o cortes.
- Mantenga los dedos alejados de los rodillos y los bordes del marco durante el funcionamiento. Abra y cierre la persiana de forma uniforme y sin ejercer una fuerza excesiva.

NOTA: Información adicional sobre el funcionamiento del producto. Sin riesgo de lesiones.

- Asegúrese de que ningún objeto obstaculice el funcionamiento de la persiana. Despeje el alféizar de la ventana y el área circundante antes de poner en funcionamiento el producto.
- Ventile el interior del vehículo durante 24 horas tras la instalación antes de permanecer en él durante un periodo prolongado, especialmente si hay un olor fuerte.
- Compruebe cada seis meses o después de un trayecto con baches que los tornillos de fijación estén bien apretados. Apriételos si es necesario.
- La exposición prolongada a los rayos UV deteriora el tejido. Abra completamente la persiana cuando no la utilice para prolongar su vida útil.
- Revise anualmente el tejido en busca de desgaste, desgarros o fragilidad.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

5. FINALIDAD DE USO

El marco interior con persiana opaca y mosquitera sirve exclusivamente para regular la luz, proteger la intimidad y proteger contra los insectos en vehículos de ocio equipados con ventanas RW EXPLORER.

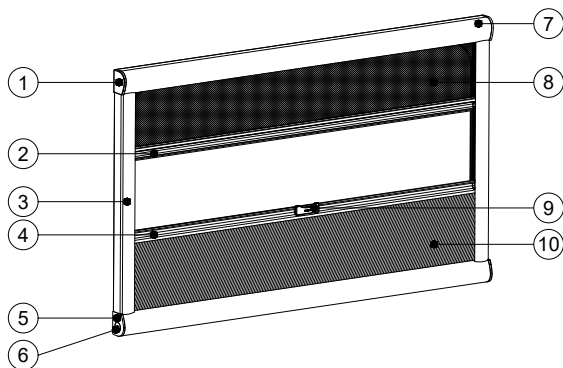
El sistema de oscurecimiento está diseñado para el montaje interior horizontal en ventanas RW EXPLORER de caravanas, autocaravanas y vehículos de viaje. Ofrece cuatro posiciones de funcionamiento: oscurecimiento total, ventilación con protección contra insectos, sombreado parcial con ventilación parcial y cierre total. El producto está previsto para el manejo manual por parte de adultos.

No es adecuado para su uso en vehículos comerciales, en construcciones fijas, en exteriores o expuesto a la intemperie.

Los niños menores de 8 años solo pueden utilizar el producto bajo la supervisión de un adulto. No utilizar cerca de llamas abiertas, aparatos de cocina o fuentes de calor. La persiana enrollable no debe permanecer cerrada durante la conducción.

Cualquier uso fuera de este ámbito de aplicación se considera inadecuado y puede dar lugar a la anulación de la garantía y de la responsabilidad.

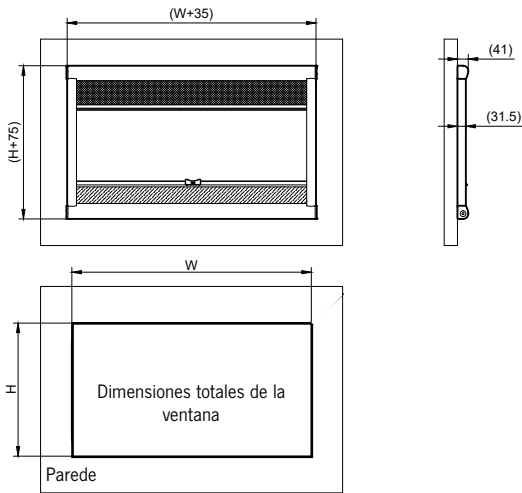
6. RESUMEN DEL PRODUCTO



1	Conector para mosquitera enrollable	Conecta los rieles de guía verticales con la mosquitera enrollable
2	Barra de agarre de la mosquitera	Para el ajuste continuo de la mosquitera
3	Guía vertical	Guía de deslizamiento para un desplazamiento estable y uniforme de las cortinas
4	Barra de sujeción de la persiana opaca	Para el ajuste continuo de la persiana opaca
5	Conector para estores opacos	Conecta los rieles de guía verticales con la persiana opaca
6	Rollo pretensado	Mecanismo de retracción
7	Cubierta	Carcasa protectora para estores
8	Mosquitera	Persiana mosquitera
9	Cierre	Mecanismo de cierre para bloquear las persianas enrollables
10	Tejido de protección solar	Persiana opaca

7. INSTALACIÓN

7.1 Dimensiones totales (unidad: mm)



El marco interior con estores opacos y mosquiteros requiere espacio suficiente para su instalación y funcionamiento:

- Profundidad del producto en posición cerrada: 41 mm
- Espacio necesario en la parte delantera: 50 mm (asegúrese de que no haya obstáculos durante el montaje)
- Espacio necesario en los laterales: el producto está dimensionado para adaptarse perfectamente a la ventana RW EXPLORER.

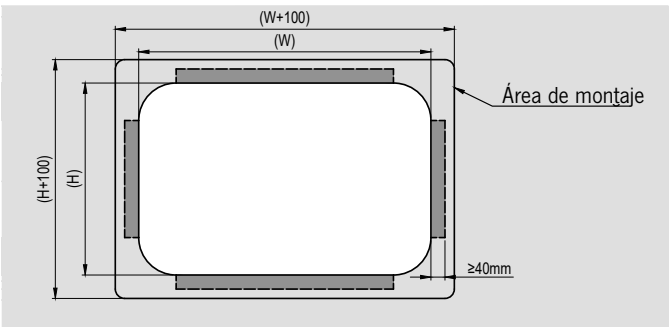
7.2 Instalación del producto

Paso 1:

Asegúrese de que la instalación de la ventana esté completamente terminada y de que la ventana esté fijada correctamente.

Paso 2: COMPRUEBE LAS MEDIDAS Y LA POSICIÓN

Alinee el marco interior con la posición de la ventana en el interior del vehículo y compruebe que encaja perfectamente. Tenga en cuenta que, antes de instalar el marco interior, es necesario disponer de una subestructura adecuada.



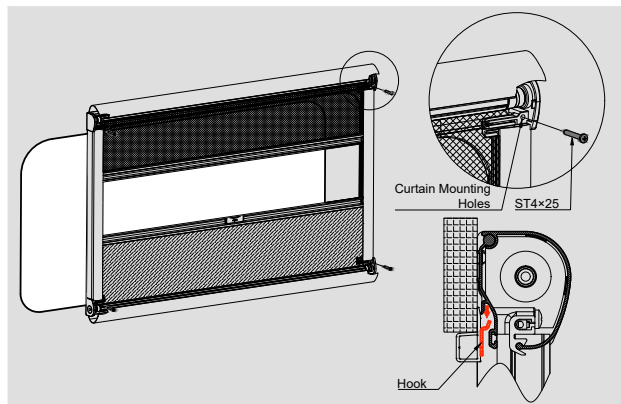
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

Paso 3:

Abra las cubiertas superior e inferior. Coloque el marco interior de manera que quede alineado vertical y horizontalmente en el centro de la abertura de la ventana y fíjelo con tornillos de cabeza avellanada con ranura en cruz ST4.2 × 25.

Cierre y bloquee las cubiertas superior e inferior. La instalación ha finalizado.

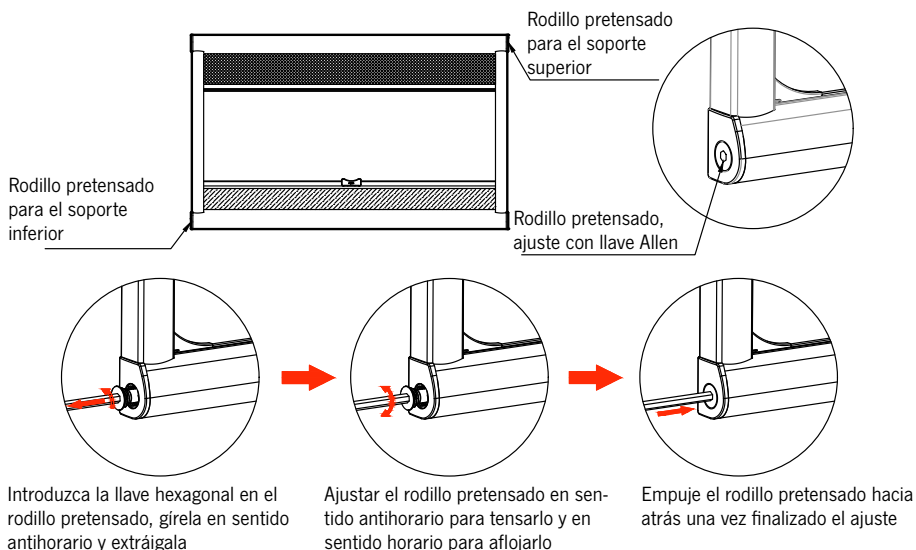


Paso 4:

Si, tras la instalación, las persianas se aflojan o no se mantienen en la posición deseada, proceda de la siguiente manera:

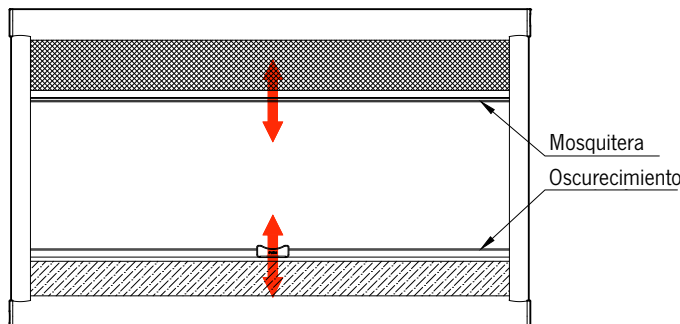
Utilice la llave Allen suministrada. Ajuste los rodillos pretensados superiores e inferiores de ambas persianas. Realice el ajuste gradualmente hasta que tanto la persiana opaca como la mosquitera vuelvan a ser regulables de forma continua y se mantengan fijas en cualquier posición deseada.

Asegúrese de realizar los ajustes de manera uniforme para garantizar un funcionamiento óptimo de ambas persianas.



8. MANEJO DEL DISPOSITIVO

Ajustes de funcionamiento



El marco interior con estor de oscurecimiento y mosquitera ofrece cuatro modos de funcionamiento, que se seleccionan colocando manualmente el estor de oscurecimiento y la mosquitera:

- Para un oscurecimiento total, suba completamente la persiana opaca y deje la mosquitera retraída.
- Para ventilación con protección contra mosquitos, baje completamente la persiana opaca y extienda completamente la mosquitera.
- Para obtener sombra parcial con ventilación parcial, ajuste ambos elementos en una posición intermedia según sea necesario.
- Para una apertura total de la ventana, suba completamente tanto la persiana opaca como la mosquitera.

Manejo:

Para abrir o cerrar las cortinas, sujete las tiras de agarre y tire de ellas uniformemente hacia arriba o hacia abajo. El mecanismo de enrollado pretensado garantiza un movimiento controlado.

No aplique una fuerza excesiva. Si nota resistencia, detenga inmediatamente el movimiento y compruebe si hay obstáculos. Mantenga los dedos alejados del mecanismo de enrollado y de los bordes del marco. Antes de iniciar la marcha, la persiana opaca y la mosquitera deben estar completamente recogidas.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

9. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza rutinaria del polvo:

- Limpie el polvo regularmente con un paño, un guante para el polvo o una aspiradora con boquilla de cepillo. Utilice aire comprimido o un secador de pelo en la posición de aire frío para eliminar los restos de polvo.

- Cierre completamente la persiana para limpiar la tela
- Abra completamente la persiana para limpiar el marco

Eliminación de manchas:

- Utilice un paño blanco suave con agua tibia y, si es necesario, añada un poco de detergente no abrasivo.
- Elimine las manchas frotando suavemente con toques ligeros para evitar que se formen arrugas o se dañe la tela.
- Deje que la tela se seque completamente antes de volver a abrir la persiana.

¡ATENCIÓN! Riesgo de daños en el producto:

- No utilice grasa, aceite ni lubricantes, ya que pueden dañar el tejido
- Evite que se formen arrugas al utilizar el cepillo de la aspiradora
- No frote, ya que la fricción puede dañar el tejido
- Al eliminar las manchas, pueden quedar zonas visiblemente más limpias
- No remoje las persianas
- Pruebe primero el producto de limpieza en una zona poco visible

NOTA - Limpieza profesional:

- El fabricante no se hace responsable de los métodos de limpieza inadecuados ni de los productos de limpieza utilizados por empresas de limpieza profesionales; la responsabilidad recae en el proveedor del servicio de limpieza.
- Limpieza de ventanas:

Abra siempre completamente la persiana antes de limpiar las ventanas. De este modo evitará que las salpicaduras o productos de limpieza ensucien la tela

10. ELIMINACIÓN

Deseche el embalaje separando los materiales: cartón y cartulina en el contenedor de papel, láminas y poliestireno en el contenedor de reciclaje. Si desea retirar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en su distribuidor especializado sobre las normas de eliminación vigentes. Este producto debe eliminarse de acuerdo con la normativa local y nacional vigente en materia de residuos. No debe eliminarse de forma que pueda dañar el medio ambiente.

El Reglamento (UE) 2023/988 (GPSR) exige una eliminación responsable al final del ciclo de vida del producto.

Puede obtener información sobre los puntos de recogida de residuos más cercanos en la autoridad municipal competente en materia de residuos o en la página web nacional correspondiente sobre la separación de residuos.

11. CONDICIONES DE GARANTÍA

La sociedad Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (en adelante «Reimo» o «nosotros») concede una garantía de tres años sobre los productos vendidos bajo sus propias marcas «CARBEST», «MC CAM-PING», «REIMO TENT», «CAMP4» y «HOLIDAY TRAVEL», además de los derechos legales relativos a defectos.

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de facturación correspondiente. El ámbito geográfico de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania. Si se detectan defectos de material o de fabricación en los productos adquiridos durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios, a nuestra discreción, en virtud de la garantía:

- Repararemos la mercancía gratuitamente; o
- Cambiaremos gratuitamente la mercancía por un producto equivalente.

Reimo asumirá la propiedad de cualquier pieza original que se sustituya en virtud de los servicios de garantía anteriores. Usted se convertirá en el propietario de las piezas nuevas o de sustitución. Las reparaciones o sustituciones en garantía no le dan derecho a una prórroga o reinicio del periodo de garantía correspondiente. Si desea presentar una reclamación en virtud de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garantía no se aplicará si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación.

Además, las reclamaciones de garantía serán rechazadas si los daños son causados por:

- desgastes normales;
- el uso incorrecto y no previsto del producto;
- funcionamiento, instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, o funcionamiento o puesta en servicio contrario a las instrucciones de uso y/o instalación correspondientes, en particular si se han ignorado las instrucciones de mantenimiento y de reparación o bien las advertencias;
- incumplimiento de las medidas de seguridad;
- uso de la fuerza (por ejemplo, golpes);
- reparación por iniciativa propia;
- uso de piezas no originales o bien piezas no homologadas por el fabricante;
- factores medioambientales (por ejemplo, calor, humedad);
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales, accidentes); o
- transporte inadecuado.

Para hacer valer sus derechos de garantía, debe permitirnos investigar el caso en cuestión (por ejemplo, enviándonos la mercancía). Por favor, utilice un embalaje seguro para asegurarse de que la mercancía no sufre daños durante el transporte. Para hacer valer la garantía, debe adjuntar una copia de la factura con la mercancía. Esto nos permitirá comprobar si se han cumplido las condiciones de la garantía. Si no adjunta una copia de la factura, podremos negarnos a prestarle los servicios cubiertos por la garantía. Si su reclamación de garantía es legítima, no tendrá que pagar ningún gasto de envío (es decir, le reembolsaremos los gastos de envío en los que haya incurrido al enviarnos la mercancía. Sólo incluye envíos dentro de la República Federal de Alemania).

Tenga en cuenta que:

esta garantía del fabricante concedida por Reimo no limita los derechos de garantía legales que usted pueda tener contra Reimo / un distribuidor en caso de defectos; puede ejercer estos derechos de forma gratuita. Esta garantía de fabricante no afectará a ningún derecho de garantía legal que usted pueda tener con respecto a Reimo. Al contrario, esta garantía del fabricante sirve para reforzar su posición legal. Si uno de los artículos que ha adquirido resulta ser defectuoso, aún puede hacer valer sus derechos de garantía legal contra Reimo, independientemente de si los defectos están cubiertos por la garantía o de si se presenta una reclamación de garantía.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

1. INTRODUCTION

Vous avez choisi un produit de haute qualité de la marque CARBEST. Afin de profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser. Respectez en particulier les consignes de sécurité et les avertissements afin d'éviter tout dommage au produit et toute blessure.

Ce mode d'emploi est conforme aux normes et réglementations de l'UE. Veuillez donc respecter les directives et lois spécifiques à chaque pays si vous utilisez le produit à l'étranger.

Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure et remettez-le à des tiers si vous vendez le produit.

Pour toute question, tout problème ou toute suggestion concernant ce produit, veuillez contacter notre service clientèle. Veuillez toujours indiquer le numéro d'article et le numéro de facture, ainsi que le numéro de client (si disponible).

Contact service :

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Téléphone : +49 6150 8662-370

E-mail : service@reimo.com

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

- 1 cadre intérieur avec store occultant et moustiquaire intégrés
- 4 vis de fixation (ST4.2x25)
- 1x mode d'emploi

3. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Dimensions extérieures (LxHxP), mm	Référence Reimo.	Couleur
355 x 595 x 41	318038	Blanc
735 x 525 x 41	318039	Blanc
1085 x 525 x 41	318040	Blanc
355 x 595 x 41	318044	Noir
735 x 525 x 41	318045	Noir
1085 x 525 x 41	318046	Noir

Matériaux : cadre en aluminium, tissu occultant, tissu en polyester

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez toutes les consignes de sécurité avant d'installer ou d'utiliser ce produit.



AVERTISSEMENT ! – Le non-respect des avertissements suivants peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- **RISQUE D'INCENDIE** : Tenez le tissu du store à l'écart des flammes nues, des appareils de cuisson, des radiateurs et des surfaces chaudes. N'utilisez pas le store à proximité de zones de cuisson en activité. Les matériaux textiles peuvent s'enflammer s'ils sont exposés à des sources de chaleur.
- **RISQUES LIÉS À L'INSTALLATION** : Avant de percer des trous de fixation, assurez-vous qu'il n'y a pas de câbles électriques, de conduites de gaz ou d'eau derrière la surface du mur.

- Tout endommagement des conduites cachées peut entraîner des chocs électriques, des fuites de gaz ou des dégâts des eaux. Il est recommandé de faire appel à un professionnel qualifié pour l'installation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Les enfants ne doivent pas effectuer de travaux de nettoyage ou d'entretien sans surveillance.
- Contient des petites pièces (vis). Tenir hors de portée des enfants de moins de 3 ans afin d'éviter tout risque d'étouffement.
- L'emballage peut contenir des sacs en plastique. Tenir hors de portée des enfants de moins de 3 ans afin d'éviter tout risque d'étouffement.
- Assurez-vous que les vis de fixation sont ancrées dans une structure solide et stable. En fonction de l'épaisseur du mur, un cadre de renfort en bois peut être nécessaire (à réaliser par l'utilisateur).
- Vérifiez que l'installation est sûre avant la première utilisation.
- **SÉCURITÉ EN VOYAGE** : ouvrez toujours complètement le store avant de prendre la route. Un store fermé pendant le trajet augmente la contrainte exercée sur la fixation et les tissus.



ATTENTION – Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées ou endommager le produit.

- Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l'eau et du savon doux.
- N'utilisez pas de graisse, d'huile, de solvants ou de produits abrasifs. Ne lavez pas le store en machine et ne le faites pas tremper. Le retrait des taches peut laisser des traces plus propres.
- Testez d'abord le produit de nettoyage sur une zone cachée.
- Manipulez le store avec précaution. N'exercez pas de force excessive. Si le mécanisme se bloque, recherchez d'abord la cause avant d'essayer d'ouvrir davantage le store.
- Manipulez les composants avec précaution lors de l'installation. Portez des gants de sécurité lorsque vous manipulez des pièces métalliques afin d'éviter tout risque d'écrasement ou de coupure.
- Gardez vos doigts à l'écart des rouleaux et des bords du cadre pendant le fonctionnement. Ouvrez et fermez le store de manière régulière et sans forcer.

REMARQUE – Informations supplémentaires sur le fonctionnement du produit. Aucun risque de blessure.

- Assurez-vous qu'aucun objet n'entrave le fonctionnement du store. Dégagez le rebord de la fenêtre et la zone environnante avant de mettre le produit en service.
- Après l'installation, aérez l'habitacle pendant 24 heures avant de vous y attarder, en particulier si une forte odeur est présente.
- Vérifiez tous les six mois ou après un trajet sur une route cahoteuse que les vis de fixation sont bien serrées. Resserrez-les si nécessaire.
- Une exposition prolongée aux UV altère le tissu. Ouvrez complètement le store lorsqu'il n'est pas utilisé afin de prolonger sa durée de vie.
- Vérifiez chaque année si le tissu présente des signes d'usure, des déchirures ou de la fragilité.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

5. UTILISATION

Le cadre intérieur avec store occultant et moustiquaire sert exclusivement à réguler la lumière, à protéger de la vue et à empêcher les insectes de pénétrer dans les véhicules de loisirs équipés de fenêtres RW EXPLORER.

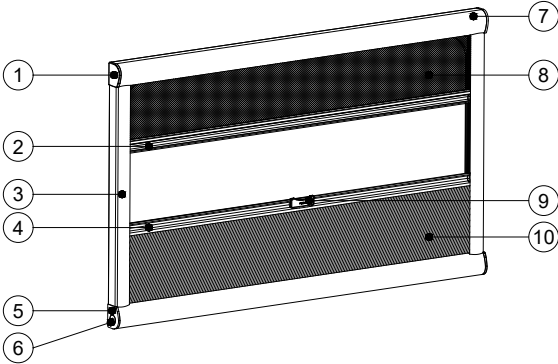
Le système d'occultation est conçu pour un montage intérieur horizontal sur les fenêtres RW EXPLORER dans les caravanes, les camping-cars et les fourgons aménagés. Il offre quatre positions de fonctionnement : occultation totale, aération avec protection anti-insectes, ombrage partiel avec aération partielle et fermeture totale. Le produit est destiné à une utilisation manuelle par des adultes.

Il n'est pas adapté à une utilisation dans des véhicules utilitaires, sur des structures fixes, à l'extérieur ou exposé aux intempéries.

Les enfants de moins de 8 ans ne doivent utiliser le produit que sous la surveillance d'un adulte. Ne pas utiliser à proximité de flammes nues, d'appareils de cuisson ou de sources de chaleur. Le store ne doit pas rester fermé pendant la conduite.

Toute utilisation en dehors de ce domaine d'application est considérée comme inappropriée et peut entraîner l'annulation de la garantie et de la responsabilité.

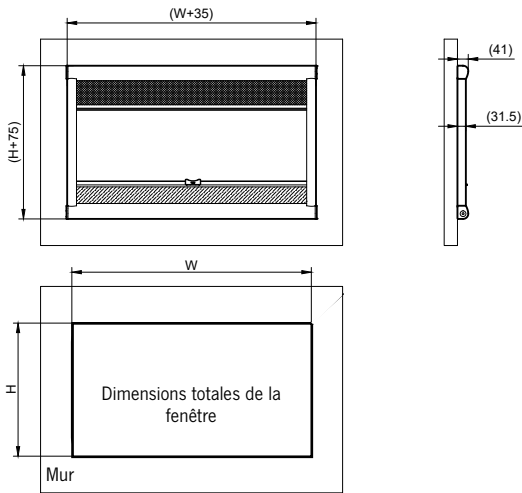
6. APERÇU DU PRODUIT



1	Raccord pour store anti-moustiques	Relie les rails de guidage verticaux au store moustiquaire
2	Barre de poignée pour store moustiquaire	Pour le réglage en continu du store moustiquaire
3	Rail de guidage vertical	Rail de roulement pour un guidage stable et régulier des stores
4	Barre de poignée du store occultant	Pour le réglage en continu du store occultant
5	Raccord pour store occultant	Relie les rails de guidage verticaux au store occultant
6	Rouleau précontraint	Mécanisme de rétraction
7	Cache	Boîtier de protection pour stores
8	Moustiquaire	Store moustiquaire
9	Fermeture	Mécanisme de fermeture pour bloquer les stores
10	Tissu de protection solaire	Store occultant

7. INSTALLATION

7.1 Dimensions hors tout (unité : mm)



Le cadre intérieur avec store occultant et moustiquaire nécessite suffisamment d'espace pour l'installation et le fonctionnement :

- Profondeur du produit en position fermée : 41 mm
- Encombrement à l'avant : 50 mm (assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles lors de l'installation)
- Encombrement latéral : le produit est dimensionné pour s'adapter parfaitement à la fenêtre RW EXPLORER.

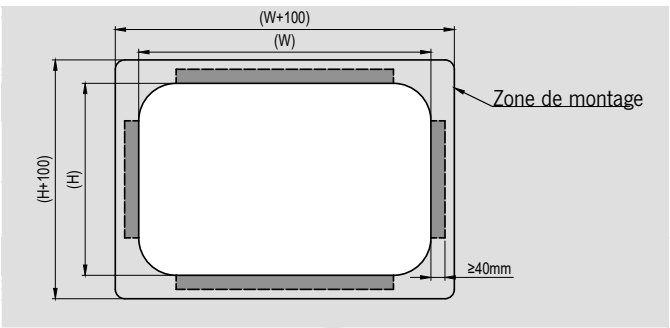
7.2 Installation du produit

Étape 1 :

Assurez-vous que l'installation de la fenêtre est entièrement terminée et que celle-ci est correctement fixée.

Étape 2 : VÉRIFIEZ LES DIMENSIONS ET LA POSITION

Alignez le cadre intérieur sur la position de la fenêtre à l'intérieur du véhicule et vérifiez l'ajustement. Veuillez noter qu'une sous-structure appropriée est nécessaire avant l'installation du cadre intérieur.



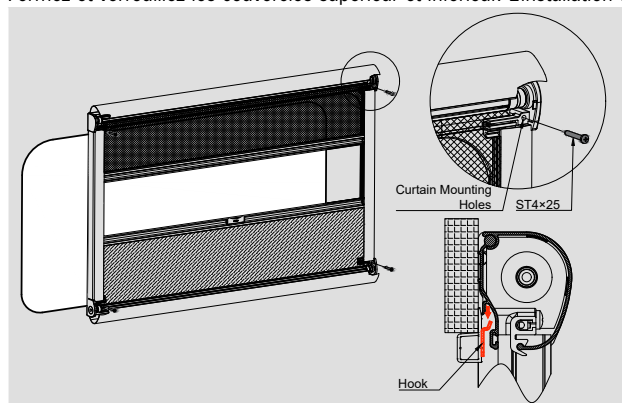
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

Étape 3 :

Ouvrez les caches supérieur et inférieur. Positionnez le cadre intérieur de manière à ce qu'il soit aligné verticalement et horizontalement au centre de l'ouverture de la fenêtre, puis fixez-le à l'aide de vis à tête fraisée cruciformes ST4.2 × 25.

Fermez et verrouillez les couvercles supérieur et inférieur. L'installation est maintenant terminée.



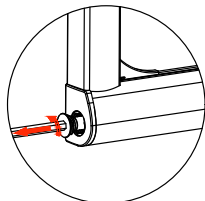
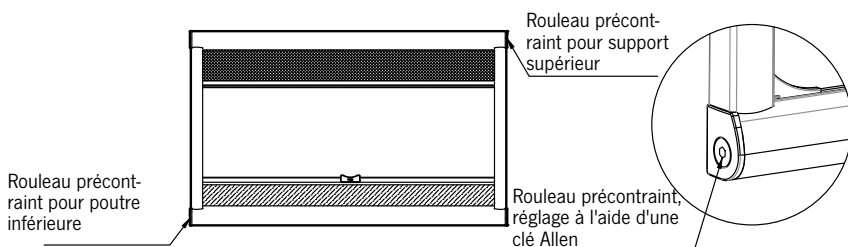
Étape 4 :

Si, après l'installation, les stores s'affaissent ou ne restent pas dans la position souhaitée, procédez comme suit :

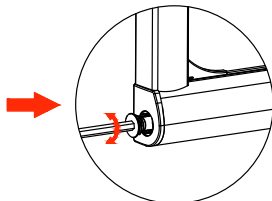
Utilisez la clé Allen fournie. Réglez les rouleaux précontraints supérieurs et inférieurs des deux stores.

Effectuez le réglage progressivement jusqu'à ce que le store occultant et la moustiquaire soient à nouveau réglables en continu et se maintiennent solidement dans n'importe quelle position souhaitée.

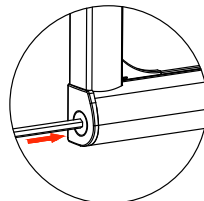
Veillez à effectuer les réglages de manière uniforme afin de garantir un fonctionnement optimal des deux stores.



Insérez la clé hexagonale dans le rouleau précontraint, tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la



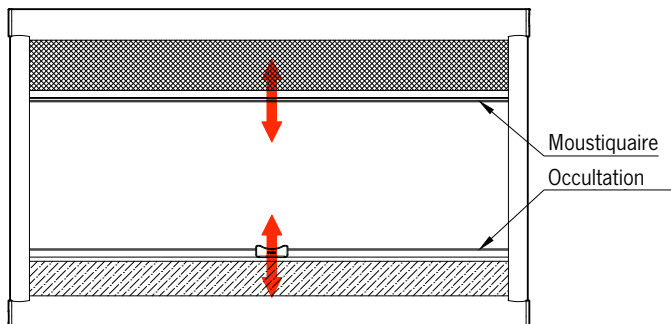
Régler le rouleau précontraint dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le serrer et dans le sens des aiguilles d'une montre pour le desserrer



Repoussez le rouleau précontraint une fois le réglage terminé

8. UTILISATION DE L'APPAREIL

Réglages de fonctionnement



Le cadre intérieur avec store occultant et moustiquaire offre quatre modes de fonctionnement, sélectionnables en positionnant manuellement le store occultant et la moustiquaire :

- Pour un obscurcissement complet, remontez entièrement le store occultant et laissez la moustiquaire rétractée.
- Pour une aération avec protection anti-moustiques, abaissez complètement le store occultant et déployez complètement la moustiquaire.
- Pour un ombrage partiel avec aération partielle, réglez les deux éléments sur une position intermédiaire selon vos besoins.
- Pour une ouverture totale de la fenêtre, relevez complètement le store occultant et la moustiquaire.

Utilisation :

Pour ouvrir ou fermer les stores, saisissez les poignées et tirez-les uniformément vers le haut ou vers le bas. Le mécanisme d'enroulement précontraint garantit un mouvement contrôlé.

N'exercez pas de force excessive. Si vous sentez une résistance, arrêtez immédiatement le mouvement et vérifiez s'il y a des obstacles. Éloignez vos doigts du mécanisme d'enroulement et des bords du cadre.

Avant de prendre la route, le store occultant et la moustiquaire doivent être entièrement rentrés.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE 9. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Dépeussierage de routine :

- Dépoussiérez régulièrement à l'aide d'un chiffon, d'un gant à poussière ou d'un aspirateur muni d'une brosse. Utilisez de l'air comprimé ou un sèche-cheveux réglé sur la position « froid » pour éliminer les résidus de poussière.

IT • Fermez complètement le store pour nettoyer la toile

- Ouvrez complètement le store pour nettoyer le cadre

ES Élimination des taches :

- Utilisez un chiffon blanc doux imbibé d'eau tiède et ajoutez, si nécessaire, un peu de détergent non abrasif.
- Éliminez les taches en tamponnant délicatement pour éviter la formation de plis ou d'endommager le tissu.
- Laissez le tissu sécher complètement avant de rouvrir le store.

FR **ATTENTION ! Risque d'endommagement du produit :**

- N'utilisez pas de graisse, d'huile ou de lubrifiant, car ceux-ci peuvent endommager le tissu
- Évitez la formation de plis lorsque vous utilisez une brosse d'aspirateur

FI • Ne frottez pas, car le frottement peut endommager le tissu

- Lors de l'élimination des taches, des zones visiblement plus propres peuvent subsister

DK • Ne pas faire tremper les stores

- Testez d'abord le produit de nettoyage sur une zone peu visible

SE REMARQUE - Nettoyage professionnel :

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de méthodes de nettoyage inappropriées ou de produits de nettoyage utilisés par des entreprises de nettoyage professionnelles ; la responsabilité incombe au prestataire de services de nettoyage.

- Nettoyage des vitres :

Ouvrez toujours complètement les stores avant de nettoyer les vitres. Vous éviterez ainsi que des éclaboussures ou

de produit nettoyant de salir le tissu

10. ÉLIMINATION

Triez les emballages : le carton dans le bac à papier, les films plastiques et le polystyrène dans le bac de recyclage. Si vous souhaitez mettre définitivement le produit hors service, veuillez vous renseigner auprès du centre de recyclage le plus proche ou de votre revendeur spécialisé sur les règles de mise au rebut en vigueur.

Ce produit doit être éliminé conformément à la réglementation locale et nationale en vigueur en matière de déchets. Il ne doit pas être éliminé d'une manière qui nuise à l'environnement.

Le règlement européen (UE) 2023/988 (GPSR) impose une élimination responsable à la fin du cycle de vie du produit.

Pour obtenir des informations sur les points de collecte près de chez vous, veuillez contacter votre autorité communale compétente en matière de déchets ou consulter le site web national dédié au tri des déchets.

11. CONDITIONS DE GARANTIE

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous ses marques propres « CARBEST », « MC CAMPING », « REIMO TENT », « CAMP4 » et « HOLIDAY TRAVEL », en plus des droits légaux liés aux défauts.

La période de garantie commence à partir de la date de facturation pertinente. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne. Si des défauts matériels ou de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournirons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

- Nous réparerons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangerons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés. Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange. Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie concernée. Si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant :

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tél. : +49 6150 8662-310

La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés. En outre, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si les dommages sont causés par :

- une usure normale ;
- une utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une exploitation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si des instructions de maintenance et d'entretien ou des avertissements n'ont pas été respectés ;
- le non-respect des mesures de sécurité ;
- le recours à la force (par exemple, des coups) ;
- la réparation par ses propres moyens ;
- l'utilisation de toute pièce non originale ou de pièces non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- les circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ; ou
- un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre de procéder à l'examen du cas en question (par exemple, en nous envoyant les marchandises). Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées au cours du transport. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre une copie de la facture à l'envoi des marchandises. Nous pourrions ainsi vérifier si les conditions de la garantie sont remplies. Si vous ne nous joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services dans le cadre de la garantie. Si votre demande de garantie est légitime, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition encourus pour nous envoyer les marchandises. Ne comprend que l'envoi en République fédérale d'Allemagne).

Veuillez noter que :

la présente garantie du fabricant accordée par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo / d'un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer gratuitement les droits concernés. La présente garantie de fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo. Bien au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique. Si l'un des articles que vous avez achetés se révèle défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'un droit à la garantie soit invoqué.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

1. INLEIDING

U hebt gekozen voor een hoogwaardig product van het merk CARBEST. Om lang plezier van dit product te hebben, dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het product in gebruik neemt. Let vooral op de veiligheids- en waarschuwingeninstructies om schade aan het product en letsel te voorkomen. Deze handleiding is gebaseerd op de normen en voorschriften van de EU. Houd daarom rekening met landspecifieke richtlijnen en wetten wanneer u het product in het buitenland gebruikt.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en geef deze door aan derden als u het product verkoopt.

Neem bij vragen, problemen of suggesties met betrekking tot dit product contact op met onze klantenservice. Vermeld altijd het artikel- en factuurnummer, evenals het klantnummer (indien beschikbaar).

Servicecontact:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefoon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSOMVANG

- 1x binnenframe met geïntegreerd verduisteringsrolgordijn en muggenrolgordijn
- 4x bevestigingsschroeven (ST4.2×25)
- 1x gebruiksaanwijzing

3. PRODUCTGEGEVENS

Buitenafmetingen (BxHxD), mm	Reimo art.nr.	Kleur
355 x 595 x 41	318038	Wit
735 x 525 x 41	318039	Wit
1085 x 525 x 41	318040	Wit
355 x 595 x 41	318044	Zwart
735 x 525 x 41	318045	Zwart
1085 x 525 x 41	318046	Zwart

Materialen: aluminium frame, verduisteringsstof, polyesterweefsel

4. VEILIGHEIDSGEGEVENS

Lees alle veiligheidsinstructies voordat u dit product installeert of gebruikt.



WAARSCHUWING! – Het niet opvolgen van de volgende waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- **BRANDGEVAAR:** Houd de stof van het rolgordijn uit de buurt van open vlammen, kooktoestellen, verwarmingstoestellen en hete oppervlakken. Gebruik het rolgordijn niet in de buurt van actieve kookzones. Textiel kan vlam vatten wanneer het wordt blootgesteld aan warmtebronnen.
- **GEVAREN BIJ DE INSTALLATIE:** Controleer voordat u bevestigingsgaten boort of er geen elektrische kabels, gasleidingen of waterleidingen achter het wandoppervlak zitten.
- Beschadiging van verborgen leidingen kan leiden tot elektrische schokken, gaslekken of waterschade. Installatie door een gekwalificeerd persoon wordt aanbevolen.

- Laat kinderen niet met het product spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Bevat kleine onderdelen (schroeven). Buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar houden om verstikkingsgevaar te voorkomen.
- De verpakking kan plastic zakjes bevatten. Houd deze uit de buurt van kinderen jonger dan 3 jaar om verstikkingsgevaar te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de bevestigingsschroeven in een dragende, stabiele structuur worden verankerd. Afhankelijk van de wanddikte kan een versterkend houten frame nodig zijn (door de gebruiker zelf te maken).
- Controleer voor het eerste gebruik of de installatie veilig is.
- **VEILIGHEID TIJDENS HET REIZEN:** Open het rolgordijn altijd volledig voordat u gaat rijden. Een gesloten rolgordijn tijdens het rijden verhoogt de belasting op de bevestiging en de stoffen.



LET OP – Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel of schade aan het product.

- Gebruik voor het reinigen alleen milde zeep en water.
- Gebruik geen vet, olie, oplosmiddelen of schuurmiddelen. Was de jaloezie niet in de wasmachine en laat deze niet weken. Bij het verwijderen van vlekken kunnen er zichtbaar schonere plekken achterblijven.
- Test reinigingsmiddelen eerst op een onopvallende plek.
- Bedien het rolgordijn voorzichtig. Oefen geen overmatige kracht uit. Als het mechanisme vastloopt, zoek dan eerst naar de oorzaak voordat u probeert het rolgordijn verder te openen.
- Ga tijdens de installatie voorzichtig om met de onderdelen. Draag veiligheidshandschoenen wanneer u met metalen onderdelen werkt om beknelling of snijwonden te voorkomen.
- Houd uw vingers tijdens het gebruik uit de buurt van de rollen en de randen van het frame. Open en sluit het rolgordijn gelijkmatig en zonder overmatige kracht uit te oefenen.

OPMERKING – Aanvullende informatie over de bediening van het product. Geen gevaar voor letsel.

- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen zijn die de werking van het rolgordijn belemmeren. Maak de vensterbank en de omgeving vrij voordat u het product in gebruik neemt.
- Lucht het interieur van de auto na de installatie 24 uur lang voordat u er langere tijd in verblijft, vooral als er een sterke geur aanwezig is.
- Controleer om de zes maanden of na een hobbelige rit of de bevestigingsschroeven goed vastzitten. Draai ze indien nodig aan.
- Langdurige blootstelling aan UV-straling tast het doek aan. Open het rolgordijn volledig wanneer het niet wordt gebruikt om de levensduur te verlengen.
- Controleer de stof jaarlijks op slijtage, scheuren of broosheid.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL

5. BESTEMMING

Het binnenframe met verduisterings- en muggenrolgordijn dient uitsluitend voor lichtregeling, zichtbescherming en insectenbescherming in recreatievoertuigen die zijn uitgerust met RW EXPLORER-ramen.

Het verduisteringssysteem is ontworpen voor horizontale binnenmontage op RW EXPLORER-ramen in caravans, campers en reisinwagens. Het biedt vier gebruiksstanden: volledige verduistering, ventilatie met insectenbescherming, gedeeltelijke zonwering met gedeeltelijke ventilatie en volledig gesloten. Het product is bedoeld voor handmatige bediening door volwassenen.

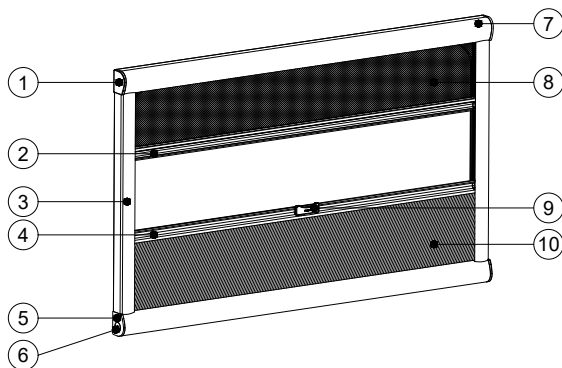
Het is niet geschikt voor gebruik in bedrijfsvoertuigen, op vast geïnstalleerde constructies, buitenshuis of onder invloed van weersinvloeden.

Kinderen jonger dan 8 jaar mogen het product alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken. Niet gebruiken in de buurt van open vuur, kooktoestellen of warmtebronnen. Het rolgordijn mag tijdens het rijden niet gesloten blijven.

Elk gebruik buiten dit toepassingsgebied wordt als oneigenlijk beschouwd en kan leiden tot het vervallen van de garantie en aansprakelijkheid.

FI
DK
SE

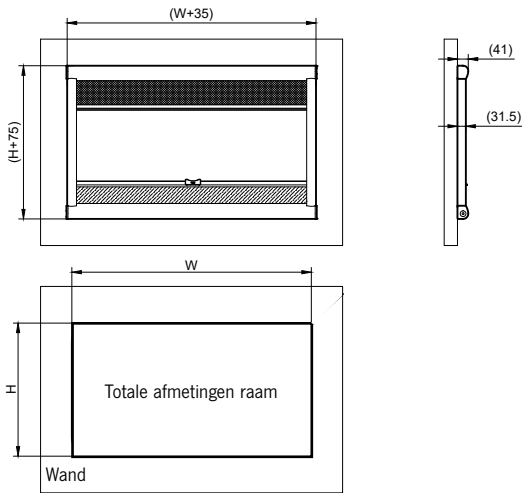
6. PRODUCTOVERZICHT



1	Verbinding voor muggenrolgordijn	Verbindt de verticale geleiderails met het muggenrolgordijn
2	Handgreepstrip voor insectenwerend rolgordijn	Voor traploze instelling van het insectenwerend rolgordijn
3	Verticale geleiderail	Looprail voor een stabiele, gelijkmatige geleiding van de rolluiken
4	Greeplijst verduisteringsrolgordijn	Voor het traploos instellen van het verduisteringsrolgordijn
5	Verduisteringsrolgordijn-verbinding	Verbindt de verticale geleiderails met het verduisteringsrolgordijn
6	Voorgespannen rol	Terugtrekmechanisme
7	Afdekking	Beschermkap voor rolgordijnen
8	Muggenhor	Muggenrolgordijn
9	Sluiting	Sluitmechanisme voor het vergrendelen van de rolgordijnen
10	Zonwerend doek	Verduisteringsrolgordijn

7. INSTALLATIE

7.1 Totale afmetingen (eenheid mm)



Het binnenkozijn met verduisterings- en horrol heeft voldoende ruimte nodig voor de installatie en het gebruik:

- Productdiepte in gesloten toestand: 41 mm
- Benodigde ruimte aan de voorkant: 50 mm (zorg ervoor dat er tijdens de montage geen obstakels aanwezig zijn)
- Benodigde ruimte aan de zijkant: het product is zo gedimensioneerd dat het precies past bij het RW EXPLORER-raam.

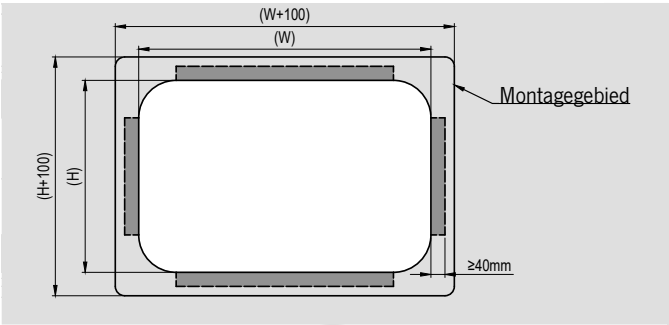
7.2 Productinstallatie

Stap 1:

Zorg ervoor dat de raaminstallatie volledig is voltooid en dat het raam vakkundig is bevestigd.

Stap 2: CONTROLEER DE AFMETINGEN EN DE POSITIE

Lijn het binnenkozijn uit op de raampositie in het interieur van het voertuig en controleer of het precies past. Houd er rekening mee dat er vóór de installatie van het binnenkozijn een geschikte onderconstructie nodig is.



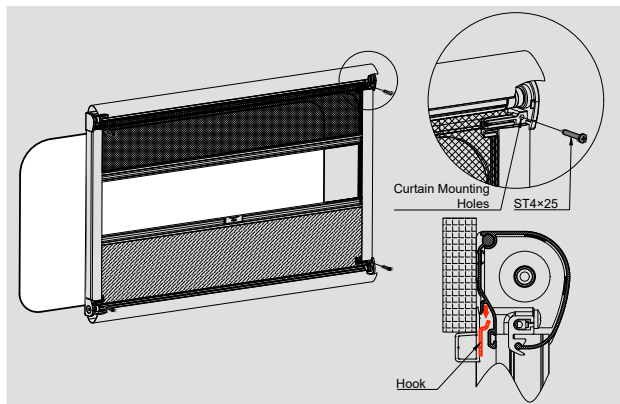
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

Stap 3:

Open de bovenste en onderste afdekking. Plaats het binnenkozijn zo dat het verticaal en horizontaal in het midden van de raamopening is uitgelijnd en bevestig het binnenkozijn met ST4.2 × 25 kruiskop-verzonken schroeven.

Sluit en vergrendel de bovenste en onderste afdekkingen. De installatie is hiermee voltooid.

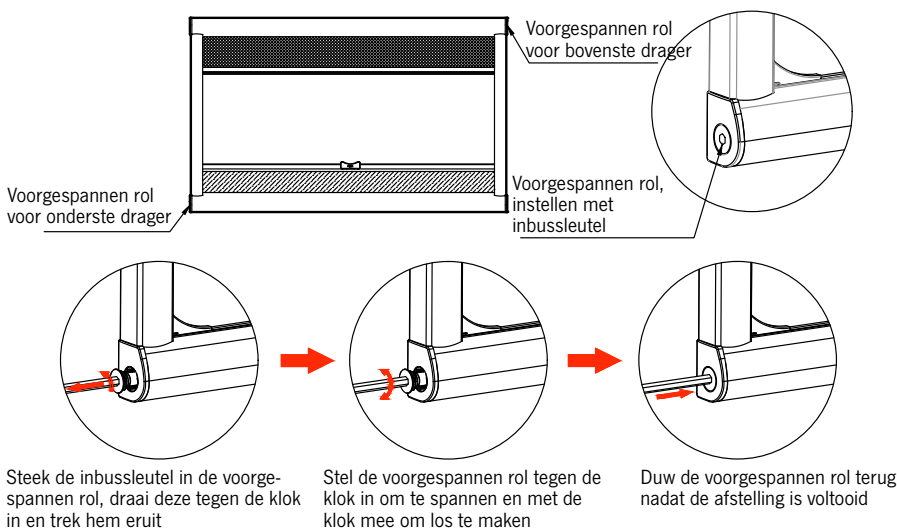


Stap 4:

Mocht het rolgordijn na de installatie doorhangen of niet in de gewenste positie blijven, ga dan als volgt te werk:

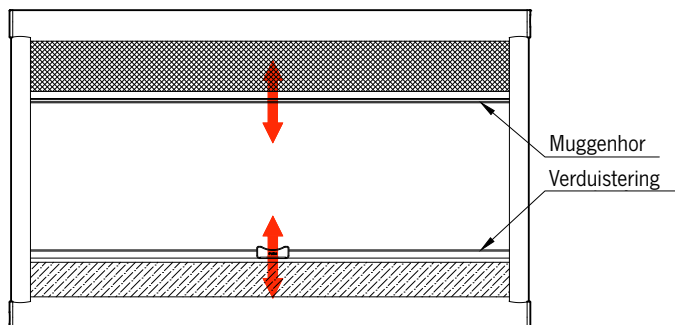
Gebruik de meegeleverde inbussleutel. Stel de bovenste en onderste, voorgespannen rollen van beide rolluiken af. Voer de afstelling stapsgewijs uit totdat zowel de verduistering als de muggenhor weer traploos verstelbaar zijn en stevig in elke gewenste positie blijven staan.

Zorg ervoor dat u de instellingen gelijkmatig uitvoert om een optimale werking van beide rolluiken te garanderen.



8. BEDIENING VAN HET APPARAAT

Bedieningsinstellingen



Het binnenframe met verduisteringsrolgordijn en muggenhor biedt vier bedrijfsmodi, die kunnen worden geselecteerd door het verduisteringsrolgordijn en het insectengaas handmatig te positioneren:

- Voor volledige verduistering trekt u het verduisteringsrolgordijn volledig omhoog en laat u het muggenrolgordijn ingeschoven.
- Voor ventilatie met muggenhor: laat het verduisteringsrolgordijn volledig zakken en trek het muggenhor volledig uit.
- Voor gedeeltelijke zonwering met gedeeltelijke ventilatie stelt u beide elementen naar behoefte in op een tussenpositie.
- Voor een volledig vrije raamopening zowel het verduisteringsrolgordijn als het insectenrolgordijn volledig omhoog schuiven.

Bediening:

Om de rolluiken te openen of te sluiten, pakt u de handgrepen vast en trekt u deze gelijkmatig omhoog of omlaag. Het voorgespannen oprolmechanisme zorgt voor een gecontroleerde beweging. Oefen geen overmatige kracht uit. Als u weerstand voelt, stop dan onmiddellijk de beweging en controleer of er obstakels aanwezig zijn. Houd uw vingers uit de buurt van het oprolmechanisme en de randen van het frame.

Voor het weghijden moeten het verduisteringsrolgordijn en de muggenhor volledig zijn ingeschoven.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

9. REINIGING EN ONDERHOUD

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

Regelmatig stof verwijderen:

- Stof regelmatig af met een stofdoek, een stofhandschoen of een stofzuiger met borstelopzetstuk. Gebruik perslucht of een föhn op een koele stand om stofresten te verwijderen.
- Sluit de jaloezie volledig om de stof te reinigen
- Open de jaloezie volledig om het frame te reinigen

Vlekverwijdering:

- Gebruik een zachte witte doek met warm water en voeg indien nodig een beetje niet-schurend reinigingsmiddel toe.
- Verwijder vlekken door voorzichtig te deppen om kreuken of beschadiging van de stof te voorkomen.
- Laat de stof volledig drogen voordat u de jaloezie weer opent.

LET OP! Risico op productschade:

- Gebruik geen vet, olie of smeermiddelen, aangezien deze de stof kunnen beschadigen
- Vermijd kreuken bij het gebruik van een stofzuigerborstel
- Niet schrobben, want wrijving kan de stof beschadigen
- Bij het verwijderen van vlekken kunnen er zichtbaar schonere plekken achterblijven
- Laat de jaloezieën niet weken
- Test reinigingsmiddelen eerst op een onopvallende plek

OPMERKING - Professionele reiniging:

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor onjuiste reinigingsmethoden of reinigingsmiddelen die door professionele schoonmaakbedrijven worden gebruikt; de verantwoordelijkheid ligt bij de schoonmaakdienstverlener.
- Ramen schoonmaken:

Open de jaloezie altijd volledig voordat u de ramen gaat wassen. Zo voorkomt u dat spatten of schoonmaakmiddelen de stof vervuilen

10. AFVALVERWERKING

Gooi de verpakking gescheiden weg: karton en papier bij het oud papier, folie en piepschuim in de recyclingbak. Als u het product definitief wilt afvoeren, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of bij uw vakhandelaar naar de geldende afvoervoorschriften.

Dit product moet worden afgevoerd volgens de geldende lokale en nationale afvalvoorschriften. Het mag niet worden afgevoerd op een manier die schadelijk is voor het milieu.

De EU-verordening (EU) 2023/988 (GPSR) schrijft een verantwoorde afvalverwerking aan het einde van de levenscyclus van het product voor.

Informatie over afvalverwerkingslocaties bij u in de buurt kunt u verkrijgen bij uw lokale afvalverwerkingsinstantie of op de betreffende nationale informatiewebsite over afvalscheiding.

11. FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hierna 'Reimo' of 'we'), biedt drie jaar fabrieksgarantie op producten verkocht onder zijn eigen merknamen CARBEST, MC CAMPING, REIMO TENT, CAMP4, MC CAMPING en HOLIDAY TRAVEL in aanvulling op wettelijke garantierechten met betrekking tot gebreken.

De garantieperiode begint te lopen op de relevante factuurdatum. Het geografisch bereik van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Als er zich tijdens de fabrieksgarantieperiode materiële gebreken of fabricagefouten voordoen in de door u aangekochte producten, zullen we u naar ons eigen goeddunken een van de volgende diensten verlenen als onderdeel van de fabrieksgarantie:

- We repareren de goederen kosteloos; of
- We ruilen de goederen kosteloos om tegen een gelijkwaardig product.

Reimo verworft het eigendom van originele onderdelen die vervangen worden bij bovenstaande garantieservices.

U verworft het eigendom van de nieuwe onderdelen of vervangingsonderdelen.

Reparaties of vervangingen die onder de fabrieksgarantie geleverd worden, geven u geen recht op uitbreiding of nieuwe start van de relevante fabrieksgarantieperiode.

Als u een garantieclaim wilt indienen, neem dan contact op met de dealer van wie u het product in kwestie gekocht heeft of rechtstreeks met Reimo als garantiegever:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

De fabrieksgarantie geldt niet als er gebreken anders dan materiële defecten of productiefouten aangetroffen worden. Bovendien zullen garantieclaims afgewezen worden als er schade veroorzaakt is door:

- normale slijtage en beschadiging;
- onjuist en niet-bedoeld gebruik van het product;
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de relevante gebruiksaanwijzing en/of installatie-instructies, in het bijzonder als de instructies voor onderhoud en verzorging of waarschuwingen niet in acht genomen zijn;
- niet naleven van veiligheidsmaatregelen;
- gebruik van geweld (bijvoorbeeld slaan);
- zelf uitgevoerde reparaties;
- gebruik van niet-originele onderdelen of niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen;
- omgevingsfactoren (bijvoorbeeld hitte, vocht);
- omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijvoorbeeld natuurrampen, ongevallen); of
- onjuist transport.

Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u ons in staat stellen om de zaak in kwestie te onderzoeken (bijvoorbeeld door ons de goederen toe te zenden).

Gebruik stevige, goed beschermende verpakking om ervoor te zorgen dat de goederen tijdens het transport niet beschadigd raken. Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u een kopie van de factuur bijsluiten

bij verzending van de goederen. Zo kunnen wij nagaan of er voldaan wordt aan de fabrieksgarantievoorwaarden. Als u geen kopie van de factuur bijsluit, kunnen we weigeren om diensten op grond van de fabrieksgarantie te verlenen.

Als uw garantieclaim rechtmatig is, hoeft u geen verzendkosten te betalen (dat wil zeggen, wij vergoeden de eventuele verzendkosten die u maakt om de goederen naar ons op te sturen. Omvat alleen verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland).

Ter info:

Deze door Reimo verstrekte fabrieksgarantie vormt geen beperking voor wettelijke garantierechten die u kunt doen gelden tegen Reimo / een dealer in het geval van gebreken; de relevante rechten kunt u kosteloos uitoefenen.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op wettelijke garantierechten die u mogelijk heeft tegenover Reimo. Integendeel, deze fabrieksgarantie is bedoeld om uw rechtspositie te versterken.

Als een door u aangekocht goed gebreken vertoont, kunt u altijd uw wettelijke garantierechten tegenover Reimo uitoefenen, onafhankelijk van dekking van gebreken onder de fabrieksgarantie of indiening van een claim op grond van de fabrieksgarantie.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

1. JOHDANTO

Olet valinnut laadukkaan CARBEST-tuotteen. Jotta voit nauttia tuotteesta pitkään, lue käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa. Noudata erityisesti turvallisuus- ja varoitusohjeita, jotta vältät tuotteen vaurioitumisen ja loukkaantumiset.

Tämä ohje perustuu EU:n standardeihin ja sääntöihin. Noudata siksi maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkomailla.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempiä käyttöä varten ja luovuta se kolmannelle osapuolelle, jos myyt tuotteen.

Jos sinulla on kysymyksiä, ongelmia tai ehdotuksia liittyen tähän tuotteeseen, ota yhteyttä asiakaspalveluumme. Ilmoita aina tuotenumero ja laskunumero sekä asiakastunnus (jos saatavilla).

Palvelu yhteystiedot:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Puhelin: +49 6150 8662-370

Sähköposti: service@reimo.com

2. TOIMITUS

- 1x sisäkehys integroidulla pimentävällä rullaverholla ja hyönteisverkolla
- 4x kiinnitysruvia (ST4.2x25)
- 1x käyttöohje

3. TUOTETIEDOT

Ulkomitat (LxKxS), mm	Reimo-tuotenro.	Väri
355 x 595 x 41	318038	Valkoinen
735 x 525 x 41	318039	Valkoinen
1085 x 525 x 41	318040	Valkoinen
355 x 595 x 41	318044	Musta
735 x 525 x 41	318045	Musta
1085 x 525 x 41	318046	Musta

Materiaalit: alumiinirunko, pimentävä kangas, polyesterikangas

4. TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki turvallisuusohjeet ennen tämän tuotteen asentamista tai käyttöä.



VAROITUS! – Seuraavien varoitusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.

- PALOVAARA: Pidä rullaverhon kangas poissa avotulesta, keittolaitteista, lämmittimistä ja kuumista pinnoista. Älä käytä rullaverhoa aktiivisten keittoalueiden lähellä. Tekstiilimateriaalit voivat syttyä palamaan, jos ne altistuvat lämmönlähteille.
- ASENNUSVAARAT: Varmista ennen kiinnitysreikien poraamista, ettei seinän pinnan takana ole sähkökaapeleita, kaasuputkia tai vesiputkia.
- Piilossa olevien putkien vaurioituminen voi aiheuttaa sähköiskuja, kaasuvuotoja tai vesivahinkoja. Asennus on suositeltavaa teettää ammattilaisella.

- Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- tai huoltotöitä ilman valvontaa.
- Sisältää pieniä osia (ruuveja). Pidä poissa alle 3-vuotiaiden lasten ulottuvilta tukehtumisvaaran välttämiseksi.
- Pakkaus voi sisältää muovipusseja. Pidä poissa alle 3-vuotiaiden lasten ulottuvilta tukehtumisvaaran välttämiseksi.
- Varmista, että kiinnitysruuvit kiinnitetään kantavaan, vakaaseen rakenteeseen. Seinän paksuudesta riippuen saatetaan tarvita vahvistava puukehys (käyttäjän itse valmistettava).
- Tarkista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että asennus on turvallinen.
- TURVALLISUUS MATKALLA: Avaa rullaverho aina kokonaan ennen ajon aloittamista. Suljettu rullaverho ajon aikana lisää kiinnitykseen ja kankaisiin kohdistuvaa rasitusta.



VAROITUS – Viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lieviin tai keskivaikeisiin vammoihin tai tuotteen vaurioitumiseen, ellei sitä vältetä.

- Käytä puhdistukseen vain mietoa saippuaa ja vettä.
- Älä käytä rasvaa, öljyä, liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita. Älä pese kaihtimia pesukoneessa äläkä liota niitä. Tahrannoiston jälkeen voi jäädä näkyviä puhtaampia kohtia.
- Testaa puhdistusaineet ensin piilossa olevalla alueella.
- Käytä rullaverhoa varovasti. Älä käytä liikaa voimaa. Jos mekanismi juuttuu, etsi ensin syy ennen kuin yrität avata rullaverhoa edelleen.
- Käsittele osia varovasti asennuksen aikana. Käytä suojakäsineitä, kun käsittelet metalliosia, jotta vältät puristumis- tai viiltohaavat.
- Pidä sormesi poissa rullista ja kehyksen reunoista käytön aikana. Avaa ja sulje rullaverho tasaisesti ja ilman liiallista voimaa.

HUOMAUTUS – Lisätietoja tuotteen käytöstä. Ei loukkaantumisvaaraa.

- Varmista, että mikään esine ei estä rullaverhon toimintaa. Tyhjennä ikkunalaudat ja ympäröivä alue ennen tuotteen käyttöönottoa.
- Tuuleta ajoneuvon sisätilaa asennuksen jälkeen 24 tuntia ennen kuin viivyt siellä pidempään, erityisesti jos siellä on voimakas haju.
- Tarkista kiinnitysruuvien kireys kuuden kuukauden välein tai epätasaisen ajon jälkeen. Kiristä niitä tarvittaessa.
- Pitkäaikainen UV-säteilyn altistuminen vahingoittaa kangasta. Avaa rullaverho kokonaan, kun sitä ei käytetä, jotta sen käyttöikä pitenee.
- Tarkista kangas vuosittain kulumisen, repeämien tai haurastumisen varalta.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

5. KÄYTTÖTARKOITUS

Sisäkehys, jossa on pimentävä ja hyönteisverkko, on tarkoitettu yksinomaan valon säätelyyn, näkösuojaukseen ja hyönteissuojaukseen vapaa-ajan ajoneuvoissa, jotka on varustettu RW EXPLORER -ikkunoilla.

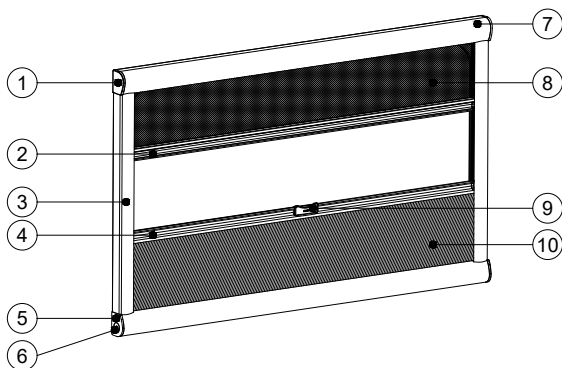
Pimentämisjärjestelmä on suunniteltu vaakaasuoraan sisäasennukseen RW EXPLORER -ikkunoihin asunto-vaunuissa, matkailuautoissa ja matkailuautoissa. Siinä on neljä käyttöasentoa: täydellinen pimentäminen, tuuletus hyönteissuojalla, osittainen varjostus osittaisella tuuletuksella ja täysin suljettu. Tuote on tarkoitettu aikuisten manuaaliseen käyttöön.

Se ei sovellu käytettäväksi hyötyajoneuvoissa, kiinteästi asennetuissa rakenteissa, ulkotiloissa tai sääolosuh-
teiden alaisena.

Alle 8-vuotiaat lapset saavat käyttää tuotetta vain aikuisten valvonnassa. Älä käytä tuotetta avotulen, keitto-
laitteiden tai lämmönlähteiden lähellä. Rullaverhoa ei saa pitää suljettuna ajon aikana.

Kaikki tämän käyttöalueen ulkopuolinen käyttö katsotaan väärinkäytöksi ja voi johtaa takuun ja vastuun
raukeamiseen.

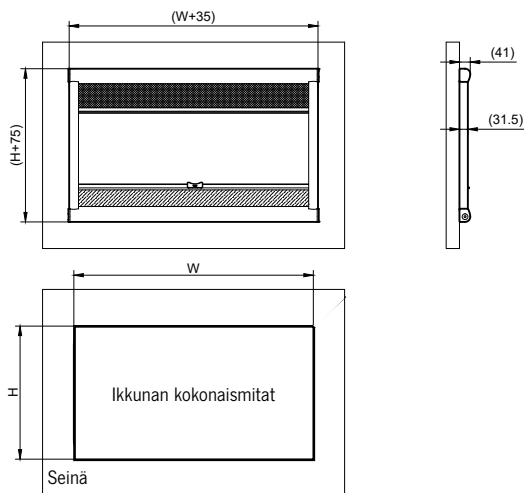
6. TUOTEKATALOGI



1	Hyttysverkko-rullaverhon liitin	Yhdistää pystysuorat ohjauskiskot hyönteisverkkoon
2	Kahvalista hyönteisverkko	Hyönteisverhon portaattomaan säätämiseen
3	Pystysuora ohjauskisko	Kisko rullaverhojen vakaaseen ja tasaisiin liikkeisiin
4	Kahvalista Pimentävä rullaverho	Pimentävän rullaverhon portaattomaan säätämiseen
5	Pimentävän rullaverhon liitin	Yhdistää pystysuorat ohjauskiskot pimentävään rullaverhoon
6	Esijännitetty rulla	Vetomekanismi
7	Suojus	Rullaverhojen suojakotelo
8	Hyönteisverkko	Hyönteisverkko
9	Suljin	Sulkemismekanismi rullaverhojen lukitsemiseksi
10	Aurinkosuojakangas	Pimentävä rullaverho

7. ASENNUKSEEN

7.1 Kokonaismitat (yksikkö mm)



Sisäkehys, jossa on pimentävä ja hyönteisverkko, vaatii riittävästi tilaa asennusta ja käyttöä varten:

- Tuotteen syvyys suljetussa asennossa: 41 mm
- Tilan tarve edessä: 50 mm (varmistaa, että asennuksen aikana ei ole esteitä)
- Tilan tarve sivulta: Tuote on mitoitettu sopimaan tarkasti RW EXPLORER -ikkunaan.

7.2 Tuotteen asennus

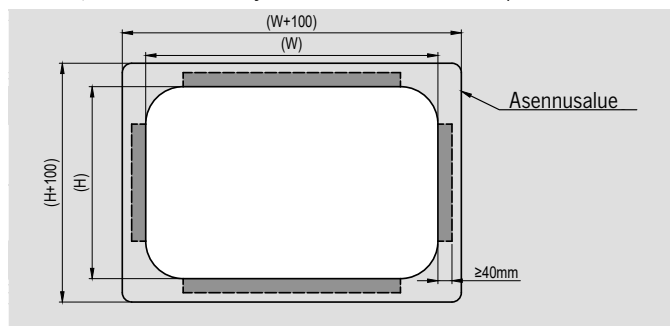
Vaihe 1:

Varmista, että ikkunan asennus on täysin valmis ja että ikkuna on kiinnitetty asianmukaisesti.

Vaihe 2: TARKISTA MITAT JA SIJAINTI

Kohdista sisäkehys ikkunan sijaintiin ajoneuvon sisätilassa ja tarkista, että se sopii tarkasti paikalleen.

Huomaa, että ennen sisäkehysten asennusta tarvitaan sopiva alusrakente.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

Vaihe 3:

Avaa ylä- ja alakansi. Aseta sisäkehys siten, että se on pysty- ja vaakasuunnassa ikkuna-aukon keskellä, ja kiinnitä sisäkehys ST4.2 × 25 -ristipääruuville.

EN

Sulje ja lukitse ylä- ja alakannet. Asennus on nyt valmis.

IT

ES

FR

NL

FI

DK

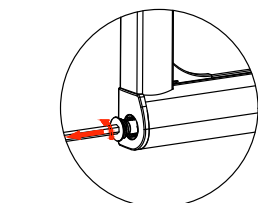
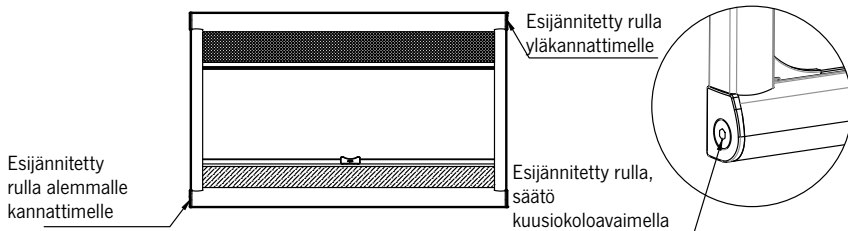
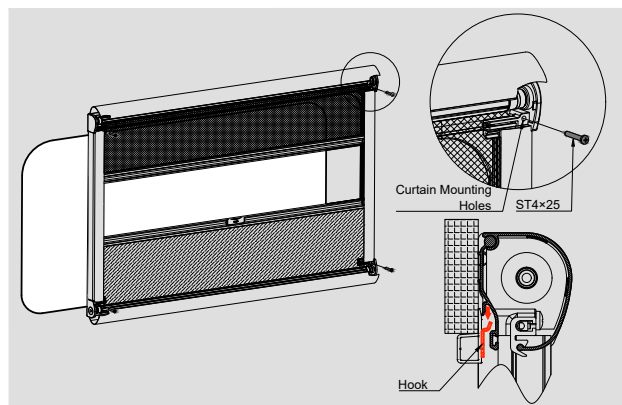
SE

Vaihe 4:

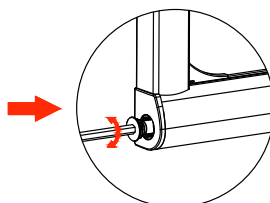
Jos rullaverhot taipuvat asennuksen jälkeen tai eivät pysy halutussa asennossa, toimi seuraavasti:

Käytä mukana toimitettua kuusiokoloavainta. Säädä molempien rullaverhojen ylä- ja alareunan esijännitettyjä rullia. Tee säätöä vaiheittain, kunnes sekä pimentäminen että hyönteissuoja ovat jälleen portaattomasti säädettävissä ja pysyvät tukevasti halutussa asennossa.

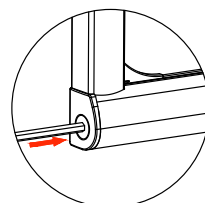
Varmista, että säätöjä tehdään tasaisesti, jotta molempien rullaverhojen toiminta on optimaalista.



Työnnä kuusiokoloavain esijännitetyn rullan sisään, käännä vastapäivään ja vedä ulos



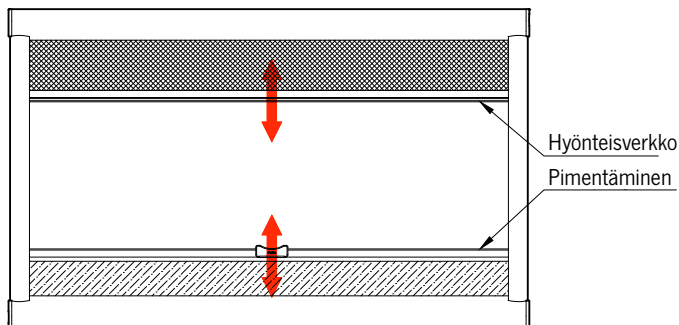
Säädä esijännitetyn rullan kiertämällä sitä vastapäivään kiristääkseen ja myötäpäivään löysätäkseen



Työnnä esijännitetty rulla takaisin paikalleen säädön jälkeen

8. LAITTEEN KÄYTTÖ

Käyttöasetukset



Sisäkehys, jossa on pimentävä rullaverho ja hyönteisverkko, tarjoaa neljä käyttötilaa, jotka valitaan asettamalla pimentävä rullaverho ja hyönteisverkko manuaalisesti:

- Täydellistä pimentämistä varten nosta pimentävä rullaverho kokonaan ylös ja jätä hyönteisverkko alas.
- Ilmanvaihtoa ja hyönteisverkkoa varten laske pimentävä rullaverho kokonaan alas ja vedä hyönteisverkko kokonaan ulos.
- Osittaista varjostusta ja osittaista tuuletusta varten aseta molemmat elementit tarpeen mukaan väliasentoon.
- Täysin vapaa ikkuna-aukko saadaan, kun sekä pimentävä rullaverho että hyönteisverkko on vedetty kokonaan ylös.

Käyttö:

Avaa tai sulje rullaverhot tarttumalla kahvalistoihin ja vetämällä niitä tasaisesti ylös tai alas. Esijännitetty rullamekanismi takaa hallitun liikkeen.

Älä käytä liikaa voimaa. Jos tunnet vastusta, lopeta liike välittömästi ja tarkista, onko esteitä. Pidä sormesi poissa rullamekanismista ja kehyksen reunoista.

Ennen ajon aloittamista pimennysverho ja hyönteisverkko on vedettävä kokonaan sisään.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

9. PUHDISTUS JA HOITO

Rutiininomainen pölynpoisto:

- Puhdista pöly säännöllisesti pölyliinalla, pölyhansikkaalla tai imurilla, jossa on harjasuutin. Käytä paineilmaa tai hiustenkuivaajaa viileällä puhalluksella pölyjämiä poistaaksesi.
- Sulje kaihdin kokonaan kankaan puhdistamista varten
- Avaa kaihdin kokonaan kehyksen puhdistamista varten

EN

IT

Tahrojen poisto:

- Käytä pehmeää valkoista liinaa ja lämmintä vettä ja lisää tarvittaessa hieman hankaamatonta pesuainetta.
- Poista tahrat varovasti taputtelemalla, jotta kankaaseen ei synny ryppyjä tai vaurioita.
- Anna kankaan kuivua kokonaan ennen kuin avaat kaihtimen uudelleen.

ES

FR

HUOMIO! Tuotteen vaurioitumisen vaara:

- Älä käytä rasvaa, öljyä tai voiteluainetta, sillä ne voivat vahingoittaa kangasta
- Vältä rypytysten muodostumista käyttäessäsi imurin harjaa
- Älä hankaa, sillä hankaus voi vahingoittaa kangasta
- Tahrojen poistamisen jälkeen kankaaseen voi jäädä näkyviä puhtaampia kohtia
- Älä liota kaihtimia

NL

FI

DK

- Testaa puhdistusaineet ensin huomaamattomassa kohdassa

SE

HUOMAUTUS – Ammattimainen puhdistus:

- Valmistaja ei ole vastuussa ammattimaisissa siivousyrityksissä käytetyistä virheellisistä puhdistusmenetelmistä tai puhdistusaineista; vastuu on siivouspalvelun tarjoajalla.
- Ikkunoiden puhdistus:

Avaa kaihtimet aina kokonaan ennen ikkunoiden pesua. Näin estät roiskeiden tai puhdistusaineet likaavat kangasta

10. HÄVITTÄMINEN

Hävitä pakkaus lajittelemalla: pahvi ja kartonki paperijätteeseen, kalvot ja styroksi kierrätysastiaan. Jos haluat lopullisesti poistaa tuotteen käytöstä, ota yhteyttä lähimpään kierrätyskeskukseen tai jälleenmyyjään saadaksesi tietoa voimassa olevista hävittämismääräyksistä.

Tämä tuote on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ja kansallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Sitä ei saa hävittää tavalla, joka vahingoittaa ympäristöä.

EU-asetus (EU) 2023/988 (GPSR) edellyttää vastuullista hävittämistä tuotteen elinkaaren lopussa.

Tietoa lähimmistä jätteiden keräyspisteistä saat paikalliselta jätehuoltoviranomaiselta tai asianomaiselta kansalliselta jätteiden lajittelua koskevalta verkkosivustolta.

11. TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää kolmen vuoden takuun sen "CARBEST"-, "REIMO TENT"-, "CAMP4"-, "MC CAMPING"- ja "HOLIDAY TRAVEL" -merkin nimellä myydyille tuotteille vikoihin liittyvien lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Takuujakso alkaa vastaavan laskun päivämäärästä. Takuun maantieteellinen alue kattaa Saksan liittotasavallan alueen. Mikäli ostetuissa tuotteissa havaitaan takuujakson aikana materiaaliveirheitä tai valmistusvikoja, tarjoamme asiakkaalle jonkin seuraavista palveluista oman harkintamme mukaan osana takuuta:

- korjaamme tuotteet maksutta tai
- vaihdamme tuotteet vastaavanlaiseen tuotteeseen maksutta.

Reimo saa edellä mainittujen takuupalveluiden puitteissa vaihdettujen alkuperäisten osien omistajuuden. Asiakas saa uusien osien tai vaihto-osien omistajuuden. Takuun puitteissa tehdyt korjaukset tai vaihdot eivät merkitse sitä, että vastaava takuujakso pidentyisi tai alkaisi alusta uudelleen.

Jos asiakas haluaa esittää takuuvaatimuksen, hänen tulee ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hän osti kyseessä olevan tuotteen, tai suoraan takuun myöntäneeseen Reimo-yhtiöön:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa, puh.: +49 6150 8662-310

Takuu ei päde, jos tuotteesta löydetään muita kuin materiaaliveirheitä tai valmistusvikoja. Tämän lisäksi takuuvaatimukset torjutaan, jos vaurion on aiheuttanut:

- tavanomainen kuluminen
- epäasianmukainen ja käyttötarkoituksen vastainen tuotteen käyttö
- epäasianmukainen toiminta, asennus, kokoaminen, käyttöönotto tai, käyttöohjeiden vastainen käytätapa ja/tai, asennus, erityisesti jos huolto- ja, hoito-ohjeita tai varoituksia ei ole noudatettu
- turvallisuuteen liittyvien varoitimien laiminlyönti
- voiman käyttö (esim. lyöminen)
- omatoiminen korjaus
- muiden kuin alkuperäisosien tai valmistajan hyväksymien osien käyttö
- ympäristökijät (esim. kuumuus, kosteus)
- olosuhde, josta valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofi, onnettomuus) tai
- epäasianmukainen kuljetus.

Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on annettava meidän tutkia tapaus (esim. lähettämällä meille kulloisetkin tuotteet). Asiakkaan tulee tällöin käyttää turvallista pakkausta tuotteiden kuljetuksen aikaisen vaurioitumisen estämiseksi. Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on liitettävä kopio laskusta lähetettävien tuotteiden mukaan.

Siten me pystymme tarkistamaan, että takuuehdot täyttyvät. Ellei asiakas liitä oheen kopiota laskusta, voimme kieltäytyä tarjoamasta takuuseen kuuluvia palveluita.

Mikäli asiakkaan takuuvaatimus on perusteltu, hänelle ei koidu lähetyskuluja (ts. hyvitämme mahdolliset tuotteiden lähettämisen aiheutuneet lähetyskulut. Sisältää toimituksen vain Saksan liittotasavallan sisällä).

Huomautus:

Reimo-yhtiön myöntämä takuu ei rajoita lakisääteisiä takuuoikeuksia, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä tai jälleenmyyjää kohtaan vikojen ilmetessä; asiakas saa käyttää vastaavia oikeuksiaan maksutta. Valmistajan takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä kohtaan. Päinvastoin, tämän valmistajan takuun tarkoituksena on lujittaa asiakkaan oikeudellista asemaa.

Jos asiakkaan ostama mikä tahansa tuote on viallinen, hän voi aina käyttää lakisääteisiä oikeuksiaan Reimo-yhtiötä kohtaan, riippumatta siitä, kattaako takuu vikoja tai esitetäänkö vaatimusta takuun puitteissa.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

1. INDLEDNING

Du har valgt et produkt af høj kvalitet fra mærket CARBEST. For at du kan have glæde af dette produkt i lang tid, skal du læse brugsanvisningen grundigt igennem, inden du tager produktet i brug. Vær især opmærksom på sikkerheds- og advarselshenvisningerne for at undgå skader på produktet og personskader. Denne vejledning er baseret på EU's standarder og regler. Overhold derfor landespecifikke retningslinjer og love, når du bruger produktet i udlandet.

Opbevar denne vejledning til senere brug og videregiv den til tredjemand, hvis du sælger produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice, hvis du har spørgsmål, problemer eller forslag i forbindelse med dette produkt. Angiv altid varenummer og fakturanummer samt kundennummer (hvis tilgængeligt).

Servicekontakt:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSOMFANG

- 1x indvendig ramme med integreret mørklægningsrulle og myggenet
- 4x fastgørelsesskruer (ST4.2×25)
- 1x brugsanvisning

3. PRODUKTDATA

Udvendige mål (BxHxD), mm	Reimo varenr.	Farve
355 x 595 x 41	318038	Hvid
735 x 525 x 41	318039	Hvid
1085 x 525 x 41	318040	Hvid
355 x 595 x 41	318044	Sort
735 x 525 x 41	318045	Sort
1085 x 525 x 41	318046	Sort

Materialer: Aluminiumsramme, mørklægningsstof, polyesterstof

4. SIKKERHEDSINFORMATION

Læs alle sikkerhedsinstruktioner, før du installerer eller bruger dette produkt.



ADVARSEL! – Manglende overholdelse af følgende advarsler kan medføre alvorlige personskader eller død.

- **BRANDFARE:** Hold rullegardinets stof væk fra åben ild, kogeapparater, varmeapparater og varme overflader. Brug ikke rullegardinet i nærheden af aktive madlavningsområder. Tekstilmaterialer kan antændes, hvis de udsættes for varmekilder.
- **FARER VED INSTALLATION:** Før du borer monteringshuller, skal du sikre dig, at der ikke er elektriske kabler, gasledninger eller vandledninger bag væggen.
- Beskadigelse af skjulte forsyningsledninger kan føre til elektrisk stød, gaslækager eller vandskader. Det anbefales, at installationen udføres af en kvalificeret person.
- Lad ikke børn lege med produktet. Børn må ikke udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde uden

opsyn.

- Indeholder små dele (skruer). Holdes væk fra børn under 3 år for at undgå kvælningssfare.
- Emballagen kan indeholde plastposer. Holdes væk fra børn under 3 år for at undgå kvælningssfare.
- Sørg for, at fastgørelsesskrueene forankres i en bærende, stabil konstruktion. Afhængigt af vægtykkelsen kan det være nødvendigt med en forstærkende træramme (skal fremstilles af brugeren selv).
- Kontroller, at installationen er sikker, inden den tages i brug.
- SIKKERHED PÅ REJSEN: Åbn altid rullegardinet helt inden kørslen. Et lukket rullegardin under kørslen øger belastningen på fastgørelsen og stofferne.



FORSIGTIG – Henviser til en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan føre til lette eller moderate skader eller produktskader.

- Brug kun mild sæbe og vand til rengøring.
- Brug ikke fedt, olie, opløsningsmidler eller skuremidler. Vask ikke rullegardinet i vaskemaskinen, og læg det ikke i blød. Ved pletfjernelse kan der blive synlige renere områder tilbage.
- Test rengøringsmidlet først på et skjult sted.
- Betjen rullegardinet forsigtigt. Brug ikke for stor kraft. Hvis mekanismen sætter sig fast, skal du først finde årsagen, før du forsøger at åbne rullegardinet yderligere.
- Vær forsigtig med komponenterne under installationen. Brug sikkerhedshandsker, når du håndterer metaldele, for at undgå klem- eller skæreulykker.
- Hold fingrene væk fra rullerne og rammekanterne under drift. Åbn og luk rullegardinet jævnt og uden at bruge for stor kraft.

HINVESTNING – Yderligere oplysninger om betjening af produktet. Ingen fare for personskaade.

- Sørg for, at ingen genstande hindrer rullegardinets funktion. Ryd vindueskarmen og området omkring den, før du tager produktet i brug.
- Luft bilens kabine i 24 timer efter installationen, før du opholder dig i den i længere tid, især hvis der er en stærk lugt.
- Kontroller hver sjette måned eller efter en ujævn køretur, at fastgørelsesskrueene sidder fast. Stram dem om nødvendigt.
- Langvarig UV-påvirkning skader stoffet. Åbn rullegardinet helt, når det ikke er i brug, for at forlænge levetiden.
- Kontroller stoffet årligt for slitage, revner eller skørhed.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

5. ANVENDELSESFORMÅL

Indvendigrammen med mørklægnings- og myggenet rullegardin er udelukkende beregnet til lysregulering, udsynsbeskyttelse og insektbeskyttelse i fritidskøretøjer, der er udstyret med RW EXPLORER-vinduer.

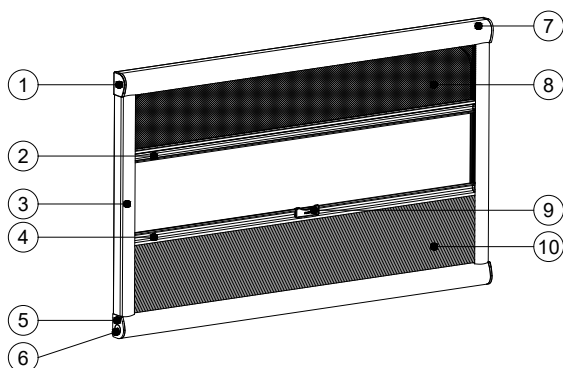
Mørklægningssystemet er designet til vandret indvendig montering på RW EXPLORER-vinduer i campingvogne, autocampere og rejseautocampere. Det tilbyder fire driftspositioner: fuldstændig mørklægning, ventilation med insektbeskyttelse, delvis skygge med delvis ventilation og helt lukket. Produktet er beregnet til manuel betjening af voksne.

Det er ikke egnet til brug i erhvervskøretøjer, på fastmonterede konstruktioner samt udendørs eller under påvirkning af vejrforhold.

Børn under 8 år må kun bruge produktet under opsyn af voksne. Må ikke bruges i nærheden af åben ild, madlavningsudstyr eller varmekilder. Rullegardinet må ikke være lukket under kørsel.

Enhver anvendelse uden for dette anvendelsesområde betragtes som ukorrekt og kan medføre bortfald af garantien og ansvaret.

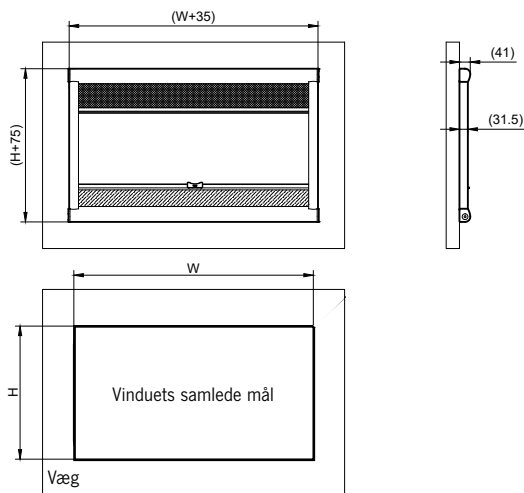
6. PRODUKTOVERSIGT



1	Myggenet-rulleforhængsforbindelse	Forbinder de lodrette føringsskiner med myggenet
2	Greb til insektbeskyttelsesrulle	Til trinløs justering af insektbeskyttelsesrullegardinet
3	Lodret føringsskinne	Løbeskinne til stabil og jævn føring af rullegardinerne
4	Greb til mørklægningsrullegardin	Til trinløs indstilling af mørklægningsrullegardinet
5	Mørklægningsgardin-forbinder	Forbinder de lodrette føringsskiner med mørklægningsrullegardinet
6	Forudspændt rulle	Tilbagetrækningsmekanisme
7	Afdækning	Beskyttelseskabinet til rullegardiner
8	Myggenet	Myggenet
9	Lås	Låsemekanisme til fastgørelse af rullegardiner
10	Solafskærmningsstof	Mørklægningsgardin

7. INSTALLATION

7.1 Samlede dimensioner (enhed mm)



Indvendigrammen med mørklægnings- og myggenet har brug for tilstrækkelig plads til installation og betjening:

- Produktdybde i lukket tilstand: 41 mm
- Pladsbehov foran: 50 mm (sørg for, at der ikke er forhindringer under monteringen)
- Pladsbehov i siderne: Produktet er dimensioneret, så det passer nøjagtigt til RW EXPLORER-vinduet.

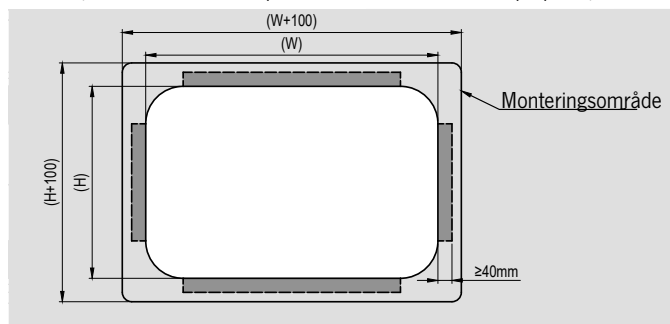
7.2 Produktinstallation

Trin 1:

Sørg for, at vinduesmonteringen er fuldstændig afsluttet, og at vinduet er korrekt fastgjort.

Trin 2: KONTROLLER MÅLENE OG PLACERINGEN

Placer indvendigrammen i forhold til vinduets position i bilens kabine, og kontroller, at den passer nøjagtigt. Bemærk, at der skal være en passende underkonstruktion på plads, inden indvendigrammen monteres.



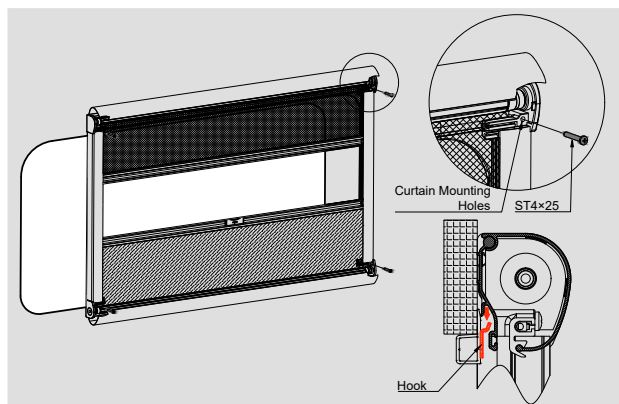
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

Trin 3:

Åbn den øverste og nederste afdækning. Placer den indvendige ramme, så den er lodret og vandret centreret i vinduesåbningen, og fastgør den indvendige ramme med ST4.2 × 25 krydsskruer med forsænket hoved.

Luk og lås de øverste og nederste dæksler. Installationen er nu afsluttet.

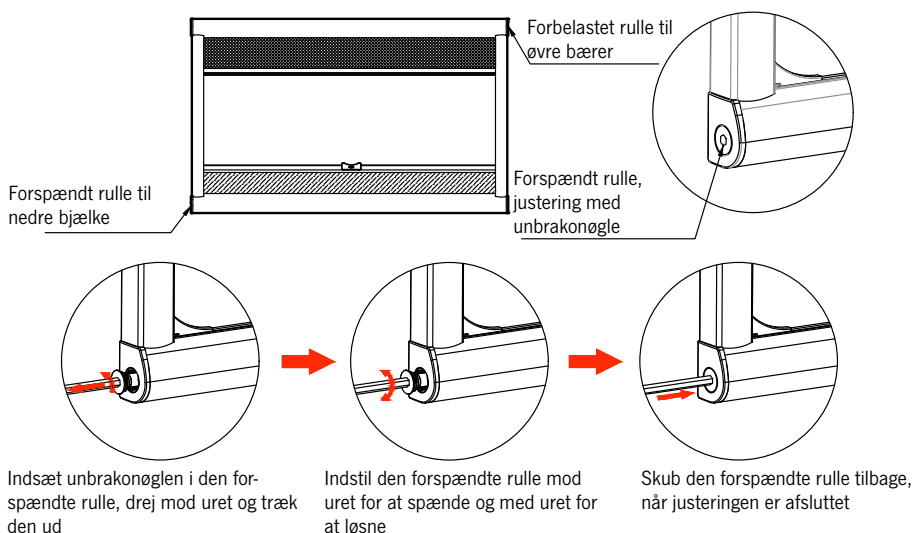


Trin 4:

Hvis rullegardinerne giver efter efter installationen eller ikke forbliver i den ønskede position, skal du gøre følgende:

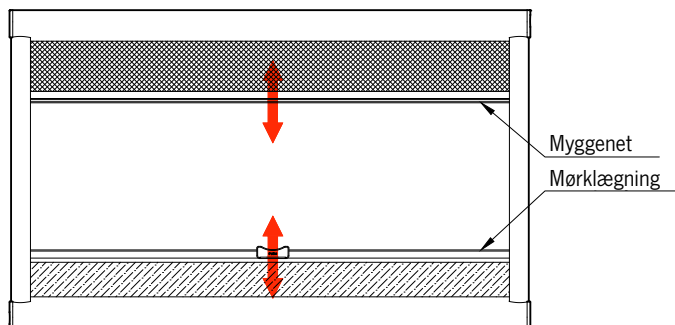
Brug den medfølgende unbrakonøgle. Juster de øverste og nederste forspændte ruller på begge rullegardiner. Foretag justeringen trin for trin, indtil både mørklægningen og myggenettet igen kan justeres trinløst og holder sikkert i enhver ønsket position.

Sørg for at foretage indstillingerne jævnt for at sikre optimal funktion af begge rullegardiner.



8. BETJENING AF ENHEDEN

Driftsindstillinger



Inderrammen med mørklægningsrulle og myggenet tilbyder fire driftsformer, der vælges ved manuel positionering af mørklægningsrullen og insektnettet:

- For fuldstændig mørklægning skal mørklægningsrullegardinet trækkes helt op, og myggenet skal være trukket ind.
- For ventilation med myggenet skal mørklægningsgardinet trækkes helt ned, og myggenetgardinet skal trækkes helt ud.
- For delvis skygge med delvis ventilation indstilles begge elementer efter behov til en mellemposition.
- For en helt fri vinduesåbning skal både mørklægningsrullegardinet og myggenet rulles helt op.

Betjening:

For at åbne eller lukke rullegardinerne skal du tage fat i håndtagene og trække dem jævnt opad eller nedad. Den forspændte oprulningsmekanisme sikrer en kontrolleret bevægelse.

Brug ikke for stor kraft. Hvis du mærker modstand, skal du straks stoppe bevægelsen og kontrollere, om der er forhindringer. Hold fingrene væk fra oprulningsmekanismen og rammernes kanter.

Før kørsel skal mørklægningsrullegardinet og myggenettet være helt trukket ind.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

9. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rutinemæssig støvfjernelse:

- Fjern regelmæssigt støv med en støvklud, en støvhandske eller en støvsuger med børste. Brug trykluft eller en hårtørrer på kold indstilling til at fjerne støvresten.
- Luk persiennen helt for at rengøre stoffet
- Åbn persiennen helt for at rengøre rammen

Pletfjernelse:

- Brug en blød hvid klud med varmt vand og tilsæt om nødvendigt lidt ikke-skurende rengøringsmiddel.
- Fjern pletter ved forsigtigt at duppe for at undgå, at der dannes folder eller opstår skader på stoffet.
- Lad stoffet tørre helt, før persiennen åbnes igen.

OBS! Risiko for produktskader:

- Brug ikke fedt, olie eller smøremidler, da disse kan beskadige stoffet
- Undgå at der dannes folder, når du bruger en støvsugermetode
- Undgå at skrubbe, da friktion kan beskadige stoffet
- Ved pletfjernelse kan der blive synlige renere områder tilbage
- Lad ikke persiennen ligge i blød
- Test rengøringsmidlet først på et ikke-synligt sted

BEMÆRK - Professionel rengøring:

- Producenten påtager sig ikke ansvaret for ukorrekte rengøringsmetoder eller rengøringsmidler, der anvendes af professionelle rengøringsfirmaer; ansvaret ligger hos rengøringsudbyderen.
- Vinduesrengøring:

Åbn altid persiennen helt, før du vasker vinduerne. På den måde undgår du, at sprøjt eller rengøringsmidler til at tilsnude stoffet

10. BORTSKAFFELSE

Bortskaf emballagen sorteret: Pap og karton til papiraffald, folie og styropor i genbrugscontaineren. Hvis du endeligt ønsker at tage produktet ud af drift, bedes du informere dig hos det nærmeste genbrugscenter eller hos din forhandler om de gældende bortskaffelsesbestemmelser.

Dette produkt skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale og nationale affaldsbestemmelser. Det må ikke bortskaffes på en måde, der skader miljøet.

EU-forordning (EU) 2023/988 (GPSR) foreskriver en ansvarlig bortskaffelse ved slutningen af produktets livscyklus.

Oplysninger om bortskaffelsessteder i dit område kan du få hos din lokale affaldsmyndighed eller på den relevante nationale informationshjemmeside om affaldssortering.

11. GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (herefter betegnet som "Reimo" eller "vi"), giver garanti i tre år på produkter solgt under de egne mærker "CARBEST", "REIMO TENT", "CAMP4", "MC CAMPING" OG "HOLIDAY TRAVEL" udover de gældende lovpligtige regler vedr. defekter.

Garantiperioden starter på den relevante faktureringsdato. Geografisk omfatter vores garanti Forbundsrepublikken Tyskland. Hvis der findes produktionsfejl på de købte produkter under garantiperioden, stiller vi en af de følgende services til rådighed som del af garantien:

- Vi udfører gratis reparation af produktet; eller
- Vi bytter gratis produktet til et tilsvarende.

Reimo tager ejerskab af alle originale dele, der udskiftes i forbindelse med de ovennævnte garantiservices. Du får ejerskab af de nye dele eller udskiftede dele. Reparationer eller erstatninger, der finder sted under garantien genstarter eller forlænger ikke garantiperioden.

Hvis du ønsker at starte en garantiasag, skal du kontakte forhandleren du købte produktet af eller Reimo direkte som garant:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantien gælder ikke for defekter udover materialefejl eller produktionsfejl. Desuden gælder garantien ikke skader, der er forårsaget af:

- normal slidage;
- forkert eller ikke-hensigtsmæssig brug af produktet;
- forkert anvendelse, installation, samling, idriftsættelse eller anvendelse som ikke svarer til den relevante brugsinstruktion og/eller installation, især hvis instruktioner for vedligehold og pleje ikke overholdes;
- tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltninger;
- brug af vold (f.eks. slag);
- egne reparationer;
- brug af ikke-originale dele eller andre dele, der ikke er godkendt af producenten;
- miljømæssige faktorer (f.eks. varme, fugt);
- omstændigheder, som ligger udenfor producentens ansvar (f.eks. naturkatastrofer, ulykker); eller
- transportfejl.

For at kunne anvende garantien, skal vi have mulighed for at undersøge den pågældende sag (f.eks. ved at vi får indsendt produktet).

Anvend venligst sikker forsendelsesemballage, for at sikre at produktet ikke tager skade under transport. For at kunne starte en garantiasag, skal du vedlægge en kopi af den originale faktura når du indsender produktet. Dette gør det muligt for os, at undersøge om garantibetingelserne er overholdt. Hvis du ikke vedlægger en kopi af den originale faktura, kan vi afvise services i henhold til garantien.

Hvis din garantiasag er gyldig, skal du ikke betale for forsendelse (det vil sige, at vi tilbagebetaler alle forsendelsesomkostninger du har betalt for at sende os produktet. Inkluderer kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland).

Bemærk:

Denne produktgaranti, som Reimo giver begrænser ikke den lovpligtige garanti, du kan indkræve af Reimo / en forhandler i tilfælde af defekter; du kan gratis anvende de relevante rettigheder. Denne produktgaranti har ikke indflydelse på lovpligtige garantier som en kunde kunne være berettiget til overfor Reimo. Tværtimod kan denne produktgaranti bestyrke dit lovmæssige standpunkt.

Hvis nogle af de købte produkter er defekte, har du krav på dine lovpligtige rettigheder overfor Reimo, uanset om defekterne er dækket af garantien eller om en indgivelse er berettiget i henhold til garantien.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

1. INLEDNING

Du har valt en högkvalitativ produkt från märket CARBEST. För att du ska kunna ha glädje av denna produkt under lång tid, läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du tar produkten i bruk. Följ särskilt säkerhets- och varningsanvisningarna för att undvika skador på produkten och personskador.

Denna bruksanvisning baseras på EU:s normer och regler. Följ därför landspecifika riktlinjer och lagar när du använder produkten utomlands.

Förvara denna bruksanvisning för framtida bruk och lämna den vidare till tredje part om du säljer produkten.

Vänligen kontakta vår kundtjänst om du har frågor, problem eller förslag angående denna produkt. Ange alltid artikelnummer och fakturanummer samt kundnummer (om tillgängligt).

Servicekontakt:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-post: service@reimo.com

2. LEVERANSOMFATTNING

- 1x innerram med integrerad mörkläggningsrullgardin och myggskyddsrullgardin
- 4x fästskruvar (ST4.2x25)
- 1x bruksanvisning

3. PRODUKTDATA

Yttermått (BxHxD), mm	Reimo art.nr.	Färg
355 x 595 x 41	318038	Vit
735 x 525 x 41	318039	Vit
1085 x 525 x 41	318040	Vit
355 x 595 x 41	318044	Svart
735 x 525 x 41	318045	Svart
1085 x 525 x 41	318046	Svart

Material: Aluminiumram, mörkläggningsduk, polyesterväv

4. SÄKERHETSINFORMATION

Läs alla säkerhetsanvisningar innan du installerar eller använder denna produkt.



WARNING! – Underlåtenhet att följa följande varningar kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- **BRANDFARA:** Håll rullgardinens tyg borta från öppen eld, köksutrustning, värmekällor och heta ytor. Använd inte rullgardinen i närheten av aktiva matlagningsytor. Textilmateriel kan antändas om de utsätts för värmekällor.
- **RISKER VID INSTALLATION:** Innan du borrar fästhål, se till att det inte finns några elkablar, gasledningar eller vattenledningar bakom väggytan.
- Skador på dolda ledningar kan leda till elstötar, gasläckor eller vattenskador. Installation av en kvalificerad person rekommenderas.

- Låt inte barn leka med produkten. Barn får inte utföra rengörings- eller underhållsarbete utan uppsikt.
- Innehåller smådelar (skruvar). Förvaras utom räckhåll för barn under 3 år för att undvika kvävningsrisk.
- Förpackningen kan innehålla plastpåsar. Håll borta från barn under 3 år för att undvika kvävningsrisk.
- Se till att fästskruvarna förankras i en bärande, stabil konstruktion. Beroende på väggtyjocklek kan en förstärkande träram behövas (tillverkas av användaren själv).
- Kontrollera före första användningen att installationen är säker.
- SÄKERHET PÅ RESAN: Öppna alltid rullgardinen helt innan du kör iväg. En stängd rullgardin under körning ökar belastningen på fästet och tyget.



WARNING – Varnar för en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till lindriga eller medelallvarliga skador eller produktskador.

- Använd endast mild tvål och vatten för rengöring.
- Använd inte fett, olja, lösningsmedel eller skurmedel. Tvätta inte rullgardinen i tvättmaskinen och blötlägg den inte. Vid fläckborttagning kan synligt renare fläckar kvarstå.
- Testa rengöringsmedlet först på en dold yta.
- Hantera rullgardinen försiktigt. Använd inte överdriven kraft. Om mekanismen fastnar, leta först efter orsaken innan du försöker öppna rullgardinen ytterligare.
- Hantera komponenterna försiktigt vid installationen. Använd skyddshandskar när du hanterar metalldelar för att undvika kläm- eller skärskador.
- Håll fingrarna borta från rullarna och ramkanterna under drift. Öppna och stäng rullgardinen jämnt och utan att använda överdriven kraft.

ANMÄRKNING – Ytterligare information om produktens användning. Ingen risk för skada.

- Se till att inga föremål hindrar rullgardinens funktion. Rensa fönsterbrådan och omgivningen innan du tar produkten i bruk.
- Vädra fordonets kupé i 24 timmar efter installationen innan du vistas där under längre tid, särskilt om det finns en stark lukt.
- Kontrollera var sjätte månad eller efter en skakig körning att fästskruvarna sitter ordentligt. Dra åt dem vid behov.
- Långvarig UV-exponering skadar tyget. Öppna rullgardinen helt när den inte används för att förlänga livslängden.
- Kontrollera tyget årligen för slitage, sprickor eller sprödhet.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

5. ANVÄNDNINGSMOMRÅDE

Innerramen med mörkläggnings- och myggskyddsrollgardin är uteslutande avsedd för ljusreglering, insynsskydd och insektsskydd i fritidsfordon som är utrustade med RW EXPLORER-fönster.

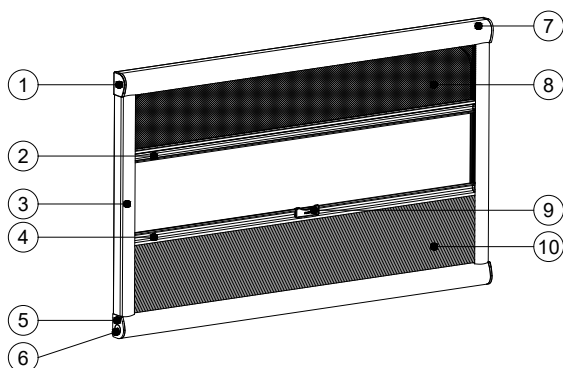
Mörkläggningsystemet är utformat för horisontell invändig montering på RW EXPLORER-fönster i husvagnar, husbilar och campingbilar. Det erbjuder fyra lägen: fullständig mörkläggnings, ventilation med insektsskydd, delvis skuggning med delvis ventilation och helt stängt. Produkten är avsedd för manuell användning av vuxna.

Den är inte lämplig för användning i nyttofordon, på fast installerade konstruktioner samt utomhus eller utsatt för väderpåverkan.

Barn under 8 år får endast använda produkten under uppsikt av vuxna. Använd inte i närheten av öppen eld, matlagingsutrustning eller värmekällor. Rullgardinen får inte vara stängd under körning.

All användning utanför detta användningsområde anses vara felaktig och kan leda till att garantin och ansvarsskyldigheten upphör.

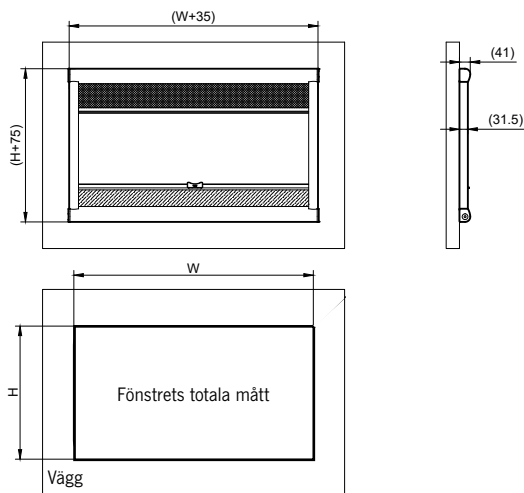
6. PRODUKTÖVERSIKT



1	Myggskyddsrollgardinskoppling	Förbinder de vertikala styrskenorna med myggskyddsrollgardinen
2	Handtag till insektsskyddsrollgardin	För steglös justering av myggskyddsrollgardinen
3	Vertikal styrskena	Löpskena för stabil och jämn styrning av rullgardinerna
4	Handtag till mörkläggningsrollgardin	För steglös justering av mörkläggningsrollgardinen
5	Mörkläggningsrollgardinskoppling	Förbinder de vertikala styrskenorna med mörkläggningsgardinen
6	Förspänd rulle	Återdragningsmekanism
7	Skydd	Skyddshus för rullgardiner
8	Myggnät	Myggskyddsrollgardin
9	Lås	Stängningsmekanism för att låsa rullgardinerna
10	Solskyddsväv	Mörkläggningsrollgardin

7. INSTALLATION

7.1 Totala mått (enhet mm)



Innerramen med mörkläggnings- och myggskyddsrullgardin kräver tillräckligt med utrymme för installation och användning:

- Produktdjup i stängt läge: 41 mm
- Utrymmebehov framtil: 50 mm (se till att det inte finns några hinder under monteringen)
- Utrymmebehov på sidorna: Produkten är dimensionerad så att den passar exakt till RW EXPLORER-fönstret.

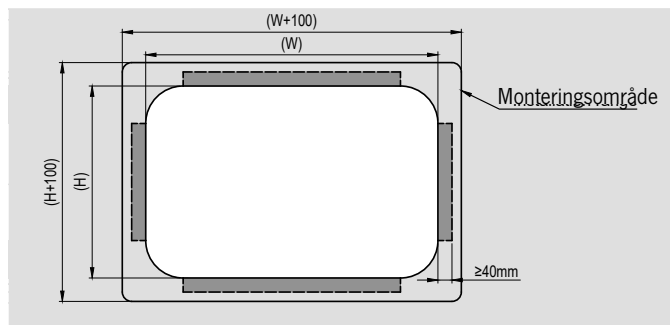
7.2 Produktinstallation

Steg 1:

Se till att fönsterinstallationen är helt klar och att fönstret är korrekt monterat.

Steg 2: KONTROLLERA MÅTTEN OCH POSITIONEN

Rikta in innerramen mot fönstrets position i fordonets kupé och kontrollera att den passar exakt. Observera att en lämplig underkonstruktion krävs innan innerramen installeras.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

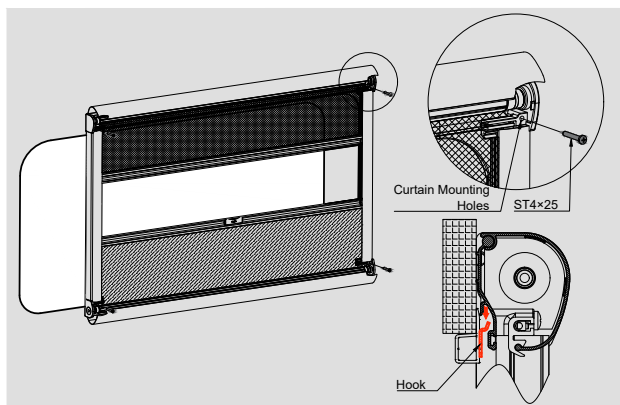
DK

SE

DE
EN

Steg 3:

Öppna det övre och undre locket. Placera innerramen så att den är vertikalt och horisontellt centrerad i fönsteröppningen och fäst innerramen med ST4.2 × 25 kryssskruvar med försänkt huvud. Stäng och lås de övre och nedre kåporna. Installationen är nu klar.

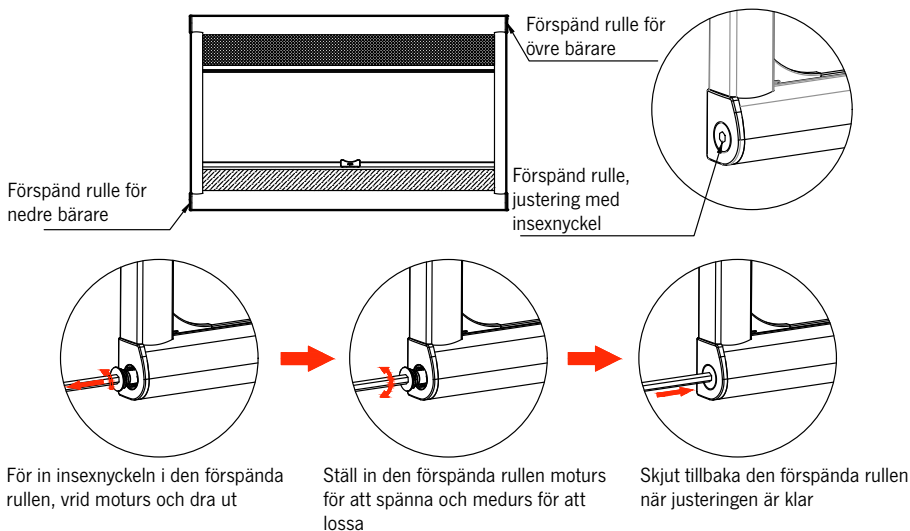
IT
ES
FR
NL
FI
DK

SE

Steg 4:

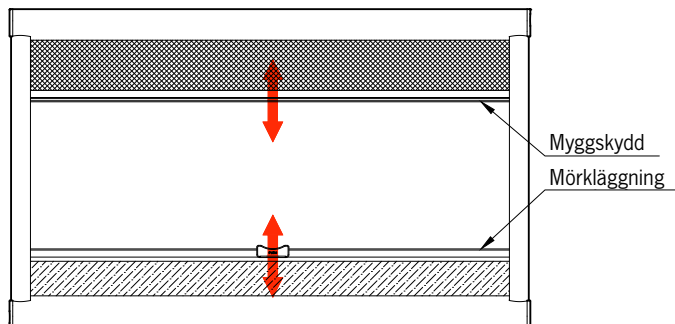
Om rullgardinerna ger efter efter installationen eller inte stannar i önskad position, gör så här: Använd den medföljande inbussnyckeln. Justera de övre och nedre förspända rullarna på båda rullgardinerna. Gör justeringen stegvis tills både mörkläggningen och myggsyddet återigen kan justeras steglöst och hålls säkert i varje önskad position.

Se till att göra inställningarna jämnt för att säkerställa optimal funktion för båda rullgardinerna.



8. ANVÄNDNING

Driftsinställningar



Innerramen med mörkläggningsrullgardin och myggskydd erbjuder fyra driftslägen som väljs genom manuell positionering av mörkläggningsrullgardinen och myggskyddsnätet:

- För fullständig mörkläggnig, dra upp mörkläggningsrullgardinen helt och låt myggskyddsrollgardinen vara nedfäld.
- För ventilation med myggskydd: dra ner mörkläggningsgardinen helt och dra ut myggskyddsgardinen helt.
- För delvis skuggning med delvis ventilation ställer du in båda elementen i ett mellanläge efter behov.
- För en helt fri fönsteröppning ska både mörkläggningsgardinen och myggskyddsgardinen dras upp helt.

Användning:

För att öppna eller stänga rullgardinerna, ta tag i handtagen och dra dem jämnt uppåt respektive nedåt.

Den förspända upprullningsmekanismen garanterar en kontrollerad rörelse.

Använd inte överdriven kraft. Om du känner motstånd, stoppa omedelbart rörelsen och kontrollera om det finns några hinder. Håll fingrarna borta från upprullningsmekanismen och ramens kanter.

Mörkläggningsrullar och myggskydd måste vara helt indragna innan du kör iväg.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

9. RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Rutinmässig dammborttagning:

- Damma av regelbundet med en dammduk, en dammhandsk eller en dammsugare med borstmunstycke. Använd tryckluft eller en hårtork på kall inställning för att ta bort dammrester.
- Stäng persiennen helt för att rengöra tyget
- Öppna persiennen helt för att rengöra ramen

Fläckborttagning:

- Använd en mjuk vit trasa med varmt vatten och tillsatt vid behov lite icke-skurande rengöringsmedel.
- Ta bort fläckar genom att försiktigt dutta för att undvika veck eller skador på tyget.
- Låt tyget torka helt innan persiennen öppnas igen.

WARNING! Risk för produktskador:

- Använd inte fett, olja eller smörjmedel, eftersom dessa kan skada tyget
- Undvik att det bildas veck när du använder en dammsugarborste
- Skrubba inte, eftersom friktion kan skada tyget
- Vid fläckborttagning kan synligt renare områden bli kvar
- Blötlägg inte persiennerna
- Testa rengöringsmedlet först på en osynlig plats

OBSERVERA – Professionell rengöring:

- Tillverkaren ansvarar inte för felaktiga rengöringsmetoder eller rengöringsmedel som används av professionella städföretag; ansvaret ligger hos städföretaget.
- Fönsterrengöring:
Öppna alltid persiennen helt innan du tvättar fönstren. På så sätt förhindrar du att stänk eller rengöringsmedel smutsar ner tyget

10. AVFALLSHANTERING

Källsortering av förpackningen: Kartong och papper i pappersåtervinningen, plastfolie och styrofoam i återvinningsbehållaren. Om du vill kasta produkten, vänligen kontakta närmaste återvinningscentral eller din återförsäljare för information om gällande avfallsbestämmelser.

Denna produkt ska kasseras i enlighet med gällande lokala och nationella avfallsbestämmelser. Den får inte kasseras på ett sätt som skadar miljön.

EU-förordning (EU) 2023/988 (GPSR) föreskriver ansvarsfullt avfallshantering i slutet av produktens livscykel.

Information om avfallsstationer i din närhet kan du få hos din lokala avfallsmyndighet eller på den nationella informationswebbplatsen för avfallssortering.

11. GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland (nedan kallat "Reimo" eller "vi"), ger tre års garanti på produkter som säljs under sina egna varumärken "CARBEST", "MC CAMPING", "REIMO TENT", "CAMP4" och "HOLIDAY TRAVEL" utöver lagstadgade rättigheter som relaterar till defekter.

Garantiperioden påbörjas på relevant fakturadatum. Vår garantis geografiska omfattning är Förbundsrepubliken Tysklands territorium. Vid material- eller tillverkningsdefekter som hittas i dina köpta produkter under garantiperioden, tillhandahåller vi dig en av följande tjänster, efter eget gottfinnande, som en del av garantin:

- Vi reparerar varorna utan kostnad; eller
- Vi byter ut varan mot en likvärdig produkt utan kostnad.

Reimo förvärvat ägandet av originaldelar som ersätts inom omfattningen av ovan nämnda garantitjänster.

Du förvärvat ägandet av nya delar eller ersättningsdelar. Reparationer eller ersättningar som tillhandahålls under garantin berättigar inte till någon förlängning eller omstart av den relevanta garantiperioden. Vill du göra ett garanti-anspråk, kontakta återförsäljaren som du köpte produkten ifråga från eller Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantin gäller inte om andra defekter än materialdefekter eller tillverkningsdefekter hittas. Garantianspråk avslås dessutom om en skada orsakats av:

- normalt slitage;
- felaktig och icke ändamålsenlig användning av produkten;
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller drift som skiljer sig från de relevanta användarinstruktionerna och/eller installationen, särskilt om instruktionerna för underhåll och skötsel eller varningar inte beaktas;
- underlåtenhet att iakttä eventuella försiktighetsåtgärder;
- användning av kraft (t.ex. slag);
- egna reparationer;
- användning av icke-originaldelar eller av delar som inte godkänts av tillverkaren;
- miljöfaktorer (t.ex. värme, fuktighet);
- omständigheter som tillverkaren inte ansvarar för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor); eller
- felaktig transport.

För att kunna göra ett garantianspråk behöver du låta oss undersöka fallet i fråga (t.ex. genom skicka varan till oss).

Använd säkra förpackningar för att se till att varorna inte skadas under transport. För att kunna göra ett garantianspråk behöver du bifoga en kopia av fakturan med frakten av varan. På så sätt kan vi kontrollera om garantivillkoren uppfylls.

Bifogar du inte någon kopia av fakturan kan vi vägra tillhandahålla tjänster under garantin. Är ditt garantianspråk legitimt ådrar du dig inga fraktkostnader (dvs. vi återgår till dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit för att skicka oss varorna. Inkluderar endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland).

Notera:

Denna tillverkargaranti som ges av Reimo begränsar inga lagstadgade garantirättigheter som du kan kunna hävda mot Reimo/en återförsäljare vid defekter; du kan utöva relevanta rättigheter utan kostnad. Denna tillverkargaranti ska sakna påverkan på lagstadgade rättigheter som du kan hålla mot Reimo. Denna tillverkargarantin stärker istället din legala position. Är dina köpta varor defekta, kan du alltid hävda dina legala garantirättigheter mot Reimo, oavsett om defekterna täcks av garantin eller om ett anspråk hävdas under garantin.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · SERVICE@REIMO.COM
WWW.REIMO.COM · MADE IN CHINA
© REIMO 03/2026

